



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

Первый комитет

13-е заседание

Понедельник, 19 октября 2009 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Хосе Луис Кансела (Уругвай)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункты 86–103 повестки дня (продолжение)

Тематическое обсуждение вопросов, включенных в повестку дня, а также внесение и рассмотрение проектов резолюций, представленных по пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Председатель (*говорит по-испански*): Сегодня мы начнем работу с тематического обсуждения вопроса, касающегося аспектов разоружения, связанных с космическим пространством. Если у нас останется время, во второй половине утреннего заседания мы перейдем к выступлениям по вопросу об обычных вооружениях.

Г-н Хеллгрэн (Швеция) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Европейского союза (ЕС). К этому заявлению присоединяются страны-кандидаты Турция и бывшая югославская Республика Македония, страны — участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия, а также Украина, Республика Молдова, Армения и Грузия.

С учетом увеличения числа субъектов, осуществляющих деятельность в космическом пространстве, и стремительного наращивания космической деятельности ЕС и его государства-члены подтвер-

ждают свою давнюю позицию относительно необходимости укрепления многосторонних рамок по обеспечению надежного и безопасного использования космического пространства в мирных целях. ЕС подчеркивает, что предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве и принятие мер по недопущению превращения космического пространства в арену конфликтов являются важнейшими условиями укрепления стратегической стабильности и развития международного сотрудничества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях. Мы придаем особое значение вопросу обеспечения безопасности космических объектов и настоятельно призываем все государства воздерживаться от осуществления деятельности, которая может поставить под угрозу эту безопасность, в частности, путем увеличения количества космического мусора.

Европейский союз принимает участие в обсуждениях различных аспектов космической безопасности, проводимых в рамках Конференции по разоружению. В этой связи мы отмечаем предложенный Российской Федерацией и Китаем проект договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве и применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов. Мы также отмечаем идеи, предусматривающие установление имеющего обязательную юридическую

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



силу запрета на испытание и применение противоспутникового оружия.

В нашем общем отклике на резолюцию 63/68 Генеральной Ассамблеи мы, государства — члены Европейского союза, подробно излагаем свои взгляды в отношении принятия дальнейших мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности. Европейский союз выступает за разработку комплекса международных и добровольных руководящих принципов: краткосрочной меры, направленной на повышение надежности, безопасности и предсказуемости всей космической деятельности. Такие руководящие принципы должны содействовать, в частности, ограничению или сведению к минимуму вредных помех, столкновений или аварий в космическом пространстве, а также количества космического мусора.

С этой целью Европейский союз разработал проект кодекса поведения при осуществлении космической деятельности. В этом году проект был опубликован и представлен Конференции по разоружению и Комитету по использованию космического пространства в мирных целях. Проект кодекса основан на трех принципах: во-первых, свобода использования всеми космического пространства в мирных целях, во-вторых, обеспечение безопасности и неприкосновенности космических объектов, выведенных на орбиту, и, наконец, должный учет законных интересов безопасности и обороны государств. Предложенный нами проект предусматривает применение кодекса ко всем видам деятельности, осуществляемой государствами или неправительственными субъектами в космическом пространстве. Согласно этому проекту, кодекс должен быть открытым для всех государств, а участие в нем должно быть добровольным, и он будет содержать основные правила, которые должны соблюдаться космическими державами при осуществлении как гражданской, так и военной деятельности в космическом пространстве.

Проект кодекса не содержит в себе положения относительно размещения оружия в космическом пространстве. Цель проекта кодекса вовсе не состоит в том, чтобы дублировать уже существующие инициативы, направленные на решение этого конкретного вопроса, или конкурировать с ними. В проекте кодекса, служащего цели повышения транспарентности и укрепления доверия, напротив,

подчеркивается важность принятия всех необходимых шагов в целях недопущения превращения космического пространства в арену конфликтов, а также содержится призыв к странам разрешать все конфликты в космическом пространстве с помощью мирных средств.

Цель Европейского союза состоит в том, чтобы в ближайшее время подготовить текст, который был бы приемлем для максимально большого числа государств и который мог бы тем самым обеспечить в относительно короткие сроки реальные выгоды с точки зрения безопасности. С этой целью ЕС начал процесс широких консультаций. ЕС надеется, что по завершении этого процесса он сможет представить в рамках специальной конференции пересмотренный кодекс поведения, который будет открыт для участия всех государств на добровольной основе.

Г-н Гарсия Лопес-Триго (Куба) (*говорит по-испански*): На протяжении многих лет страны всего мира призывают к предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве в свете угрозы, которую она создает для международного мира и безопасности. Для этого международное сообщество подготовило серию правовых документов, направленных на решение данной проблемы, включая Договор о частичном запрещении испытаний ядерного оружия 1963 года, Договор о космическом пространстве 1967 года и Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах 1979 года. Эти документы играют позитивную роль в деле поощрения использования космического пространства в мирных целях и регулирования космической деятельности. Кроме того, они имеют большое значение с точки зрения запрещения размещения оружия массового уничтожения и осуществления определенных видов военной деятельности в космическом пространстве.

Куба поддерживает усилия, прилагаемые в настоящее время Генеральной Ассамблеей и Конференцией по разоружению. Мы поддерживаем предложение о незамедлительном учреждении специального комитета в рамках Конференции по разоружению в целях начала переговоров о разработке международно-правового документа по предотвращению размещения оружия в космическом пространстве. Резолюция 63/68 Генеральной Ассамблеи представляет собой весьма важный вклад в усилия

по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве.

В прошлом году правительства Российской Федерации и Китайской Народной Республики в рамках совместной инициативы официально представили Конференции по разоружению проект договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве. Эту инициативу поддержали различные страны, и ее целью является запрещение не только размещения оружия в космическом пространстве, но и использования силы против спутников и других космических объектов. Практическая реализация этой конкретной меры, направленной на поддержание международного мира и безопасности в космической деятельности, требует поддержки со стороны международного сообщества.

Главы государств и правительств стран Движения неприсоединения на пятнадцатой сессии конференции на высшем уровне, состоявшейся в июле в Шарм-эш-Шейх, Египет, вновь выразили озабоченность в связи с негативными последствиями развития и развертывания систем противоракетной обороны и угрозой размещения оружия в космическом пространстве.

Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия не могут служить заменой мер по обеспечению контроля над вооружениями и разоружения, равно как не могут они выступать и в качестве предварительного условия для осуществления последних. Однако они могут содействовать выполнению обязательств в области разоружения и деятельности в сфере контроля. Применительно к космическому пространству в качестве таких мер можно было бы рассмотреть следующие предложения: проведение международной конференции для рассмотрения вопроса о строгом соблюдении существующих соглашений, касающихся использования космического пространства в мирных целях, пересмотр действующей правовой системы, регулирующей деятельность в космическом пространстве, с учетом технологических достижений — что, кстати, постоянно блокируется некоторыми государствами в Юридическом подкомитете Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, — принятие многосторонних соглашений об обмене информацией, касающейся использования космического пространства, разработка механизмов международного сотрудничества, призванных га-

рантировать всем странам равноправный доступ к выгодам от использования космического пространства в мирных целях, обмен информацией об основных направлениях политики государств в области освоения космического пространства, основных программах исследования и использования космического пространства и о параметрах орбит космических объектов, приглашение наблюдателей на запуски космических объектов на добровольной основе, демонстрация ракетно-космических технологий, уведомление о планируемых запусках космических аппаратов, о предусмотренных маневрах космических аппаратов, которые могут проводиться в опасной близости от космических аппаратов других государств, о возвращении управляемых космических аппаратов с орбиты в плотные слои атмосферы, проведение консультаций с целью уточнения представленной информации о программах исследования и использования космического пространства, о неясных ситуациях и по другим вопросам, являющимся предметом озабоченности, а также с целью изучения применения мер транспарентности и укрепления доверия, согласованных в рамках космической деятельности.

Меры транспарентности и укрепления доверия могут играть важную роль при разработке, утверждении и применении нового договора о предотвращении размещения вооружений в космическом пространстве и применения или угрозы применения силы против космических объектов. Кроме того, эти меры будут способствовать созданию благоприятных условий для выработки нового соглашения.

Что касается вопроса об использовании источников ядерной энергии в космическом пространстве, который также вызывает озабоченность у международного сообщества, Куба считает, что пока не удастся достичь большей ясности в отношении концепции безопасности и прогресса в отношении взятия более конкретных обязательств в этой области, такое использование следует в максимально возможной степени ограничивать. Ограничение использования этих источников должно также предусматривать предоставление другим государствам полной и транспарентной информации о шагах, предпринимаемых в целях обеспечения безопасности.

Как и в предыдущие годы, Куба решила присоединиться к числу авторов проектов резолюций по космическому пространству, представленных се-

годня Первому комитету, а именно: проектов резолюций озаглавленных «Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности» (A/C.1/64/L.40) и «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве» (A/C.1/64/L.25). Мы считаем, что эти проекты резолюций представляют собой важный вклад в усилия, направленные на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве.

Г-н Цзян Инфэн (Китай) (*говорит по-китайски*): За последние полвека человечество добилось больших успехов в исследовании и использовании космического пространства. Важность космического пространства для человечества возрастает с каждым днем. Поэтому человечество обязано обеспечить безопасность в космическом пространстве и гарантировать его использование в мирных целях. Однако с тех пор, как человечество начало космические исследования, оно постоянно сталкивается с угрозой размещения оружия в космическом пространстве. Эта угроза приобретает все более серьезный характер в связи с развитием космических технологий и изменением ситуации в области международной безопасности.

Признавая важную роль действующего международно-правового режима, касающегося космического пространства, в регулировании космической деятельности и обеспечении космической безопасности, мы вынуждены признать, что этот режим в силу его очевидных недостатков в состоянии обеспечить предотвращение размещения в космическом пространстве лишь оружия массового уничтожения, но не способен обеспечить предотвращение применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов. Следовательно, он не может гарантировать безопасность космического пространства в долгосрочной перспективе.

Китай считает, что профилактические меры имеют существенное значение для предотвращения размещения оружия или гонки вооружений в космическом пространстве. Проведение переговоров о разработке нового документа в целях восполнения существующих правовых пробелов имеет огромное значение для обеспечения безопасности космического пространства во всех ее аспектах. Вот уже более 20 лет подряд Генеральная Ассамблея принимает подавляющим большинством голосов резолюции по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, призывающие к проведе-

нию переговоров о разработке международно-правового документа по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. Эти резолюции являются наглядным свидетельством наличия широкого консенсуса международного сообщества по этому вопросу.

Конференция по разоружению как единственный многосторонний орган, наделенный полномочиями по проведению переговоров в сфере разоружения, бесспорно, является наиболее подходящим форумом для проведения переговоров о разработке правового документа по безопасности космического пространства. С утверждением программы работы Конференции перед международным сообществом открылись новые перспективы для принятия усилий по обеспечению безопасности космического пространства. Международное сообщество должно использовать эту возможность для дальнейшего расширения и укрепления международного консенсуса по этому вопросу, а также для обеспечения поддержки усилий Конференции по разоружению в области космического пространства с учетом результатов работы, проделанной ею в предыдущие годы.

В 2008 году Китай и Россия совместно представили Конференции проект договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве и применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов. Этот проект представляет собой существенный шаг вперед на пути совершенствования космического правового режима. Китай и Россия считают, что обсуждение проекта договора должно проходить в обстановке транспарентности и на всеобъемлющей основе, и поэтому приветствуют предложения и вопросы, исходящие от всех сторон. Мы учли соответствующие замечания и вопросы и представили Конференции по разоружению дополнительный рабочий документ. Мы надеемся, что Конференция сможет в кратчайшие сроки приступить к предметному обсуждению проекта договора в целях его расширения и совершенствования и тем самым заложить основу для скорейшего начала официальных переговоров.

В целом, Китай придерживается открытого и позитивного подхода к инициативам, направленным на повышение эффективности мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности. Мы надеемся, что принятие соответствующих и целесообразных мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия бу-

дет способствовать обеспечению безопасности космической деятельности. Однако, поскольку такие меры не носят юридически обязательного характера, мы считаем, что они не должны служить заменой нового международно-правового документа по космическому пространству, а должны быть дополнением к такому документу.

Заключение в кратчайшие сроки международно-правового документа по предотвращению размещения оружия и гонки вооружений в космическом пространстве будет способствовать поддержанию мира в космическом пространстве и укреплению безопасности на благо всех стран. Китай готов сотрудничать со всеми сторонами с целью совершенствования международно-правового космического режима в интересах обеспечения безопасности космического пространства.

Г-жа Мергль (Канада) (*говорит по-французски*): Канада привержена поддержанию международного мира и безопасности в космическом пространстве. Мы убеждены в необходимости принятия дальнейших шагов в целях обеспечения того, чтобы космическое пространство по-прежнему оставалось свободным для проведения исследований и его использования на благо всего человечества. Все мы признаем исключительно важную роль использования космического пространства в повседневной жизни обществ во всем мире в таких областях, как телекоммуникации, судоходство, экологический мониторинг, устойчивое развитие и национальная безопасность. Число заинтересованных сторон, обладающих спутниками или извлекающих выгоду из их использования, неуклонно возрастает. Как и в случае с окружающей средой, обеспечение устойчивого использования космического пространства отвечает нашим общим интересам, и мы все обязаны содействовать достижению этой цели.

Конференция по разоружению является главным органом, наделенным полномочиями по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. Мы все помним, что на протяжении 10 лет вплоть до 2009 года мы были не в состоянии достичь договоренности в отношении программы работы. Поэтому мы с удовлетворением поддержали программу работы Конференции, принятую в мае месяце на основе консенсуса, однако впоследствии с разочарованием узнали о том, что, несмотря на достигнутую договоренность, Конференция так и не приступила к основной работе в 2009 году. Ка-

нада продолжает призывать участников Конференции предпринять существенные шаги для выполнения согласованной программы работы, как только будет возобновлена ее сессия в 2010 году.

Несмотря на эти неудачи, Канада поддерживает практические инициативы, выдвигаемые на различных форумах по целому ряду вопросов космической безопасности в целях содействия повышению транспарентности, укреплению доверия и безопасности и обеспечению устойчивого использования космического пространства. Мы хотели бы, например, отметить, что наша страна участвовала в проведении в рамках Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения мероприятия, посвященного теме «Безопасность в космосе—2009: на пути к более безопасной космической среде», а также представила рабочий документ (CD/1865), озаглавленный «По существу определенных проектов мер транспарентности и укрепления доверия и договорных предложений в отношении космической безопасности». Эти два примера свидетельствуют о том огромном значении, которое Канада придает обеспечению безопасности космического пространства.

(*говорит по-английски*)

Канада также отмечает возрастающую важность активизации усилий учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами регулирования космической деятельности, таких как Комитет по использованию космического пространства в мирных целях и Международный союз электросвязи в целях повышения эффективности сотрудничества при решении междисциплинарных вопросов, затрагивающих дальнейшее использование космического пространства в мирных целях. Мы также имеем более ясное представление о работе по существу, проводимой различными исследовательскими учреждениями в таких областях, как предупреждение образования космического мусора и управление космическим движением, которая может содействовать усилиям международного сообщества по выявлению передового опыта в области безопасного и устойчивого использования космического пространства.

Однако мы также по-прежнему убеждены в необходимости разработки всеобъемлющего подхода к обеспечению космической безопасности, который охватывал бы не только экологические, ком-

мерческие и гражданские аспекты космоса, но и военные аспекты и аспекты, связанные с обеспечением национальной безопасности. Поэтому в ответ на призыв Генерального секретаря к государствам — членам Организации Объединенных Наций представить конкретные предложения в отношении мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия Канада представила предложение, которое могло бы способствовать не только укреплению доверия, но и созданию основы для подготовки окончательного текста договора об обеспечении космической безопасности. Это предложение, отражающее результаты работы, проделанной нами ранее в рамках Конференции по разоружению, предусматривает запрещение размещения оружия в космическом пространстве, запрещение испытаний и применения оружия против спутников в целях нанесения им ущерба или их уничтожения, а также запрещение использования самих спутников в качестве оружия. Мы настоятельно призываем делегации тщательно изучить это предложение в целях обеспечения надежного, безопасного и устойчивого использования космического пространства в мирных целях и содействовать его дальнейшему обсуждению в соответствующих форумах.

Сегодня как никогда Канада убеждена в необходимости применения мер превентивной дипломатии для защиты космоса от физических угроз, а также эффективного управления космическим пространством в целях обеспечения всем странам доступа к нему и предоставления им возможности для его использования на безопасной и устойчивой основе. Мы должны все вместе и без дальнейшего промедления приступить к решению этой задачи.

Г-н Ким Хак Джо (Республика Корея) (*говорит по-английски*): С момента запуска первого космического объекта в 1957 году наша зависимость от космической науки и техники продолжает неуклонно возрастать вплоть до того, что любой сбой в использовании космического пространства может повлиять на нашу повседневную жизнь. Однако столкновение космических объектов в феврале 2009 года продемонстрировало нашу уязвимость перед такого рода инцидентами. Поэтому мы должны обеспечить, чтобы космическое пространство использовалось исключительно в мирных целях и в целях сотрудничества.

Наше правительство также приветствует усилия, предпринимаемые международным сообществом

с целью обеспечения надежности, безопасности и устойчивости использования космического пространства. Одной из инициатив в этой области, которой правительство Кореи придает весьма большое значение, является активизация усилий по обеспечению транспарентности и укреплению доверия. Мы считаем, что добровольное осуществление мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия будет способствовать укреплению безопасности спутниковых систем, устранению неясностей в отношении применения технологий двойного назначения и, следовательно, укреплению космической безопасности. В этой связи наше правительство приветствует утверждение Советом Европейского союза проекта кодекса поведения при осуществлении космической деятельности и одобрение Генеральной Ассамблеей руководящих принципов предупреждения образования космического мусора в качестве конкретного шага, направленного на повышение транспарентности и укрепление доверия.

Республика Корея также считает, что обсуждение вопроса о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве в рамках Конференции по разоружению будет содействовать международным усилиям, направленным на устранение любых возможных недостатков в действующих правовых рамках для обеспечения безопасности космического пространства. В этой связи мы отмечаем, что проведение интерактивного обсуждения проекта договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве и применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов, представленного Российской Федерацией и Китаем, даст возможность получить более ясное представление о различных мнениях, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

Объединение вышеупомянутых усилий будет содействовать повышению надежности, безопасности и устойчивости космической деятельности, и правительство нашей страны считает, что эти усилия не являются взаимоисключающими и что их следует рассматривать на основе сбалансированного и прагматического подхода. В этой связи Республика Корея также выступает в поддержку тесного сотрудничества и укрепления диалога между соответствующими международными форумами — такими как Конференция по разоружению, Комитет

по использованию космического пространства в мирных целях, Первый и Четвертый комитеты и Международный союз электросвязи — в целях повышения согласованности осуществляемых в настоящее время усилий посредством обмена соответствующими знаниями и опытом.

Республика Корея на протяжении многих лет осуществляет космические программы, исходя из твердой убежденности в том, что использование космического пространства в мирных целях способствуют улучшению условий жизни людей. Наше правительство также прекрасно осознает, что космические технологии могут иметь двойное назначение, и поэтому добросовестно выполняет свои обязательства в рамках международного режима нераспространения и принимает все необходимые меры по обеспечению транспарентности в космической деятельности. Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, еще раз заявить, что наше правительство полностью поддерживает международные усилия, направленные по повышению надежности, безопасности и устойчивости космической деятельности.

Председатель (*говорит по-испански*): Слово для представления проекта резолюции A/C.1/64/L.25 имеет представитель Шри-Ланки.

Г-жа Халлияде (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Делегация Шри-Ланки придает большое значение рассмотрению пункта повестки дня, озаглавленного «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве». Проект резолюции о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве был представлен Первому комитету в прошлом году несколькими авторами, включая делегацию Египта. Резолюция была принята 177 голосами (резолюция 63/40).

Шри-Ланка приветствует важные события, произошедшие в этом году в рамках Конференции по разоружению, достигшей консенсуса в отношении своей программы работы после десятилетнего перерыва. Мы должны сохранить импульс, созданный в этом году, и в этой связи призываем всех членов Конференции воспользоваться данной возможностью и как можно скорее начать работу по вопросам существа в рамках сессии 2010 года.

Проект резолюции о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве пользуется

огромной поддержкой со стороны государств-членов. Такая широкая поддержка подтверждает мнение о том, что космическое пространство является общим наследием человечества и должно использоваться исключительно в мирных целях. Существующие правовые документы не в состоянии однозначно обеспечить предотвращение испытаний, размещения и применения всех видов вооружений в космическом пространстве.

Число государств, занимающихся космической деятельностью, неуклонно растет. Космическое пространство, несомненно, становится одной из важнейших областей человеческой деятельности, и зависимость человечества от космического пространства усиливается с каждым днем. Боевые действия способны не только привести к возникновению серьезных экономических проблем в результате нарушения коммерческой спутниковой связи, но и создать серьезную угрозу в области безопасности. В случае если одна или несколько стран начнут активно осуществлять программы по развертыванию оружия в космическом пространстве, угроза чрезмерной загруженности орбитальных путей резко возрастет.

Активное использование противоспутниковых систем может привести не только к созданию огромного количества космического мусора, но и окажет сдерживающее воздействие на инвестиции в области использования космического пространства в мирных целях и стимулирования экономического сотрудничества и соревнования в целях улучшения условий жизни людей на нашей планете. Таким образом, космическое пространство должно оставаться общечеловеческим достоянием, и его исследование и использование в мирных целях должны осуществляться во имя общего блага. Использование космического пространства международным сообществом не должно быть поставлено под угрозу из-за деятельности человека. Всем государствам необходимо стремиться к достижению этой общей цели.

Устранение угроз безопасности космического пространства требует принятия совместных усилий. Усилия по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве более эффективны, менее сложны и менее дорогостоящи, чем усилия, направленные на ликвидацию ее последствий.

Именно поэтому авторы проекта резолюции A/C.1/64/L.25 решили представить этот проект для рассмотрения и принятия Первым комитетом. Как делегаты, возможно, уже заметили, в проекте резолюции, как и в предыдущие годы, отмечается взаимодополняющий характер двусторонних и многосторонних усилий и подчеркивается необходимость повышения транспарентности при обмене информацией о всех двусторонних усилиях в этой области.

Авторы проекта резолюции считают, что Конференции по разоружению принадлежит главная роль в решении этой задачи, и приветствуют решение о создании в 2010 году рабочей группы в рамках пункта повестки дня «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве» в целях обсуждения по существу и без каких-либо ограничений всех вопросов, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве.

Кроме того, проект резолюции этого года был подготовлен с учетом новых достижений в этой области, а также мнений всех заинтересованных сторон в духе компромисса и признания давно сложившегося общего понимания в отношении этого вопроса. В соответствии с этим мы подготовили проект, содержащий обновленную техническую информацию и отражающий новые достижения в этой области. Авторы проекта резолюции надеются, что он будет пользоваться максимально широкой поддержкой, отражающей коллективную волю международного сообщества. Поэтому мы надеемся, что все члены этого Комитета смогут поддержать данный проект резолюции и принять его консенсусом.

Председатель (*говорит по-испански*): Слово для представления проекта резолюции A/C.1/64/L.40 имеет представитель Российской Федерации.

Г-н Васильев (Российская Федерация): В последнее время мы наблюдаем существенное повышение интереса к космической проблематике. Высказываются различные инициативы и предложения относительно того, как закрыть существующую брешь в нормативной базе международного космического права. Они преследуют несколько целей, в том числе повысить безопасность функционирования космических объектов, обеспечить предсказуемость и укрепление доверия в космосе, поставить

заслон появлению оружия в космическом пространстве.

В феврале 2008 года Российская Федерация совместно с делегацией Китая представили на Конференции по разоружению проект договора о предотвращении размещения оружия, угрозы и применения силы в отношении космических объектов. Состоялось его предметное обсуждение, по итогам которого был представлен документ Конференции по разоружению, содержащий вопросы и комментарии по проекту договора. Принятая в мае нынешнего года программа работы Конференции по разоружению на 2009 год предусматривает создание рабочей группы для субстантивного обсуждения вопроса о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве и других связанных с этим вопросов.

Рассчитываем, что в случае принятия программы работы Конференции на 2010 год аналогичное предложение по созданию рабочей группы сохранится, что позволит провести углубленные дискуссии по широкому спектру космической проблематики, относящейся к повестке дня Конференции по разоружению. На этом же настаивает традиционный проект резолюций Первого комитета, озаглавленный «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве» (A/C.1/64/L.25), который вносит Шри-Ланка и Египет от группы соавторов. Россия вошла в их число. Комитет по мирному использованию космоса в Вене предметно рассматривает проблематику возможных мер по борьбе с космическим мусором. Россия активно участвует в их обсуждении.

В декабре 2008 года Совет министров иностранных дел стран Европейского союза утвердил Кодекс поведения в космической деятельности. Развернута работа по его согласованию. Рассчитываем, что эта работа даст свои плоды и Кодекс внесет свою лепту в укрепление безопасности и доверия в космосе. Мы передали авторам свои конкретные соображения.

С 2005 года Россия совместно с Китаем традиционно выдвигают в Первом комитете проект резолюции «Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности». Этот проект традиционно пользуется поддержкой широкого круга государств. В соответствии с ним государства представляют Генеральному

секретарю свои конкретные соображения о мерах по обеспечению транспарентности и укреплению доверия с целью поддержания международного мира, безопасности, содействия международному сотрудничеству, а также предотвращения гонки вооружений в космической деятельности.

Позвольте мне представить соответствующий проект резолюции A/C.1/64/L.40. Хотел бы особо отметить, что, несмотря на то, что многие элементы проекта резолюции остались без изменений, по сравнению с предыдущим годом, как представляется, в этом году нам удалось добиться качественного изменения в отношении его поддержки. В настоящий момент соавторами проекта стало 58 государств. Мы с удовлетворением отмечаем, что в этом году все страны Европейского союза вошли в число его соавторов. Ряд других новых государств присоединились к числу соавторов проекта. Мы признательны им за эту поддержку и обращаемся к тем, кто этого еще не сделал, войти в число соавторов проекта.

В числе новаций этого проекта, по сравнению с предыдущим годом, в нем отмечается представление Европейским союзом Кодекса поведения в космической деятельности. Мы также с удовлетворением отмечаем, что 13 государств, а также коллективно Европейский союз представили свои соображения Генеральному секретарю, что отражено в докладе A/64/138/Add.1 и добавлении 1. Учитывая обсуждение космической проблематики в Первом комитете с 2005 года, включая соответствующие доклады Генерального секретаря по тематике мер транспарентности и доверия в космосе, нынешним проектом предусматривается представление к шестидесяти пятой сессии Генеральной Ассамблеи заключительного доклада, который бы подвел итоги пятилетней работы.

В этой связи мы обращаемся к Секретариату подготовить компиляцию высказанных в ходе этого цикла соображений, а также поощряем все государства-члены представить свои дополнительные мнения о путях укрепления мер транспарентности и доверия в космической деятельности к шестидесяти пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Рассчитываем, что и в этом году проект резолюции по мерам обеспечения транспарентности и укрепления доверия будет принят консенсусом.

Г-н Чхве Ён Иль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Космическое пространство является общечеловеческим достоянием, и поощрение его использования в мирных целях становится глобальной тенденцией. В этой связи делегация Корейской Народно-Демократической Республики хотела бы высказать следующие замечания.

Во-первых, сегодня ни одна страна более не обладает монополией на освоение космического пространства. С момента запуска первого спутника в 1957 году прошло более полувека, и сегодня около 10 стран способны самостоятельно выводить свои спутники на орбиту. В настоящее время более 130 стран осуществляют мирную деятельность, связанную с космическим пространством, в том числе с использованием спутников.

Во-вторых, мы становимся свидетелями появления новых видов деятельности, чреватых угрозой разжигания гонки вооружений в космическом пространстве вопреки глобальной тенденции к использованию космического пространства в мирных целях. Одним из наглядных примеров этому служат предпринимаемые Соединенными Штатами в течение нескольких лет попытки разработать систему противоракетной обороны наряду с космическим оружием под предлогом угрозы запуска баллистических ракет так называемыми «государствами-изгоями». В сотрудничестве с Японией Соединенные Штаты проводят исследования и ведут разработку полномасштабной системы противоракетной обороны, которая в скором времени будет готова для реального развертывания в Северо-Восточной Азии. Иными словами, Соединенные Штаты планируют разработать на северо-востоке новую противоракетную оборонную инициативу и втянуть в нее Южную Корею, Японию и другие находящиеся под их влиянием страны.

В то же время Соединенные Штаты заявляют о некой фиктивной ракетной угрозе, исходящей от Корейской Народно-Демократической Республики. Тем самым Соединенные Штаты пытаются замаскировать свои скрытые мотивы, а именно: стремление создать систему противоракетной обороны в Северо-Восточной Азии в рамках военного союза, аналогичного НАТО, в составе Соединенных Штатов, Японии и Южной Кореи. Кроме того, они стремятся ограничить военную мощь Китая и Рос-

сии в целях сохранения своего превосходства в этом регионе.

Если Соединенные Штаты не откажутся от проведения враждебной политики по отношению к Корейской Народно-Демократической Республике и от стратегии доминирования в Северо-Восточной Азии и будут продолжать оправдывать и настойчиво осуществлять опрометчивые военные маневры под предлогом угроз со стороны других государств, мы никогда не сможем обеспечить мир и безопасность в нашем регионе. Нам остается лишь укреплять оборонительный потенциал ядерного сдерживания в целях противодействия наращиванию военной мощи и усилению давления со стороны Соединенных Штатов.

Делегация Корейской Народно-Демократической Республики хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы обратить внимание делегаций на тот факт, что Япония, отказывающаяся принести извинения за спровоцированный ее действиями крупномасштабный гуманитарный кризис, продолжает, действуя по наущению Соединенных Штатов, свои неустанные усилия в целях разработки и развертывания системы противоракетной обороны. Как известно, в мае 2008 года Палата советников Японии приняла закон о космическом пространстве, предусматривающий использование космического пространства в военных целях и аннулирующий прежний национальный закон о демилитаризации космического пространства, действовавший в течение более четырех десятилетий.

Новый закон о космическом пространстве обеспечивает Японии возможность для милитаризации космоса — возможность, которой ранее не существовало благодаря резолюции о запрещении использования космического пространства в военных целях, принятой парламентом страны в 1969 году. Кроме того, начиная с 90-х годов Япония запустила четыре спутника-шпиона, которые совершали облеты над странами Азии с целью сбора разведанных об этих странах. Однако еще большую опасность представляют попытки Японии осуществить запуск в рамках системы противоракетной обороны спутника раннего предупреждения для обеспечения наблюдения за соседними странами. Что же касается этого спутника раннего предупреждения, то он является частью системы противоракетной обороны, развертываемой в настоящее время Соединенными Штатами и Японией. Поэтому

запуск этого спутника приведет к повышению потенциала Японии в плане нанесения другим странам упреждающих ударов благодаря использованию космического пространства.

В этих условиях аргументы в пользу нанесения упреждающих ударов с военной целью пользуются все более широкой поддержкой в японских политических кругах. Все эти факты доказывают, что Япония переходит от этапа исследований к этапу практических действий, активно сотрудничая с Соединенными Штатами в создании военно-оборонительной системы под предлогом потенциальных угроз со стороны соседних стран. Тем не менее эта страна первой выступила с критикой в адрес Корейской Народно-Демократической Республики, осуществившей запуск спутника в мирных целях. Такой подход свидетельствует лишь о настойчивом стремлении Японии прежде всего замаскировать и оправдать свои собственные преступные действия, направленные на милитаризацию космического пространства.

Начиная с 80-х годов, согласно стратегии освоения и использования космического пространства в мирных целях, Корейская Народно-Демократическая Республика проводит необходимые научные исследования с целью осуществления запусков внутренних спутников, опираясь на свои собственные силы и технологии. Кроме того, в марте 2009 года с целью укрепления доверия международного сообщества и расширения сотрудничества в области освоения космического пространства и запусков спутников Корейская Народно-Демократическая Республика присоединилась к двум главным договорам по космическому пространству: Договору о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, и Конвенции о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство.

Корейская Народно-Демократическая Республика продолжает последовательно противостоять милитаризации космического пространства. Корейская Народно-Демократическая Республика намерена и впредь выступать против развертывания любых видов космических вооружений и приветствовать любые инициативы по предотвращению милитаризации космического пространства.

Г-н Сомда (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам признательность за Вашу компетентность и стремление к обеспечению примирения, которые Вы продемонстрировали с начала работы данной сессии. Я хотел бы также выразить признательность Управлению по вопросам космического пространства, Комитету по использованию космического пространства в мирных целях и Конференции по разоружению за все то, что они сделали для прояснения вопросов, касающихся весьма сложной темы предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

Со времени запуска первого искусственного спутника 4 октября 1957 года, приверженность человечества осуществлению космической деятельности лишь крепла и проявлялась во все более разнообразных формах. Благодаря прогрессу, достигнутому в технической и технологической областях, космическое пространство стало значительно более доступным и сегодня вызывает большие надежды у государств, межправительственных организаций и частного сектора. Использование космических технологий обеспечило ощутимые результаты в таких областях, как телекоммуникации, здравоохранение, образование, рациональное использование окружающей среды, прогнозирование погодных условий, а также предупреждение и ликвидация чрезвычайных ситуаций и др. Признается также, что использование этих технологий может положить начало применению космической техники в других областях, например, в военной сфере.

Совершенно очевидно, что любые военные действия или гонка вооружений в космосе могут поставить под угрозу долгосрочную жизнеспособность космической деятельности, которая из без того осложняется такими проблемами, как наличие космического мусора и сближающихся с землей объектов, а также использование в космосе источников ядерной энергии. Кроме того, такие действия были бы грубым нарушением принципа использования космического пространства в мирных целях и создали бы серьезную угрозу международному миру и безопасности. Поэтому само собой разумеется, что неотложной задачей нашего Комитета, Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и Конференции по разоружению является обеспечение безопасности в космосе и, в частности, предотвращение гонки вооружений в кос-

мическом пространстве. В этой связи мы должны в срочном порядке разработать эффективные меры для обеспечения ответственного использования достояния, которое мы унаследовали от предыдущих поколений и которое мы обязаны в силу своего морального долга сохранить для грядущих поколений.

В этой связи я хочу воздать должное Конференции по разоружению за учреждение рабочей группы для углубленного и всестороннего рассмотрения всех вопросов, имеющих отношение к предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность Комитету по использованию космического пространства в мирных целях, пятидесятиую годовщину которого мы будем отмечать в 2011 году, за многочисленные и неустанные усилия по укреплению и сведению воедино арсенала правовых документов в области космического пространства.

Эффективность наших усилий по обеспечению ответственного освоения космоса будет зависеть от ратификации и осуществления пяти основных договоров, регулирующих деятельность в космическом пространстве, а также принятия конвенции, отражающей современные реалии. Однако эти усилия не обеспечат желаемых результатов до тех пор, пока космическая деятельность будет оставаться монополией лишь небольшой группы государств, главным образом, стран, обладающих потенциалом для осуществления космической деятельности. Об этом свидетельствует всего лишь незначительное число государств, являющихся членами Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, в настоящее время насчитывающего 67 участников, которые ратифицировали договоры, регулирующие космическую деятельность. Поэтому я призываю к укреплению подлинного международного сотрудничества в области осуществления космической деятельности в целях повышения активности большого числа государств-членов, продолжающих оставаться безучастными по отношению к проблемам, связанным с освоением космического пространства. В качестве члена Комитета по использованию космического пространства в мирных целях Буркина-Фасо вновь заявляет о своей поддержке принципа использования космического пространства в мирных целях и неприятия любых

действий, которые могли бы привести к гонке вооружений в космическом пространстве.

В заключение я хотел бы выразить надежду на то, что проект резолюции, озаглавленный «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве» (A/C.1/64/L.25), одним из авторов которого является Буркина-Фасо, будет принят консенсусом.

Г-н Маседу Соарис (Бразилия) (*говорит по-английски*): Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве, по единогласному мнению, является одной из четырех тем, занимающих центральное место в работе Конференции по разоружению, единственного многостороннего органа, наделенного полномочиями по проведению переговоров в области разоружения.

Более четверти века назад, в 1983 году, Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 38/70, в которой Конференция по разоружению было предложено учредить специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. В 1985 году в рамках Конференции был создан Специальный комитет, который действовал почти целое десятилетие, до тех пор, пока его деятельность не была прекращена. Был проделан большой объем работы по изучению существующего свода законов в области международного права, относящихся к космическому пространству и космической деятельности, а также предложений, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Было проведено предметное и подробное обсуждение возможных многосторонних мер, которые могли бы способствовать повышению уровня транспарентности и укреплению доверия. Кроме того, эти дискуссии выявили необходимость разработки многостороннего юридического документа с целью восполнения пробелов, связанных с принципами международного права, касающимися предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

Несмотря на отсутствие в течение последних 15 лет специального вспомогательного органа, Конференция по разоружению сумела сохранить в своей повестке дня пункт о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве в качестве одной из своих четырех основных тем. Генеральная Ассамблея также продолжала принимать, практически консенсусом, резолюции по ряду аспектов этой

проблемы. В прошлогодней резолюции 63/40 Генеральной Ассамблеи содержится очередной призыв к Конференции по разоружению учредить вспомогательный орган для выполнения принадлежащей ей главной роли в переговорах о заключении многостороннего соглашения или соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах. 29 мая в рамках своей программы работы Конференция надлежащим образом учредила рабочую группу для предметного и не ограниченного какими-либо условиями обсуждения всех вопросов, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, с учетом всех соответствующих мнений, а также прошлых, настоящих и будущих предложения по этому вопросу.

Бразилия поддерживает представленные Первому комитету проекты резолюций по космическому пространству. Бразилия надеется, что в начале следующего года Конференция по разоружению утвердит повестку дня и программу работы, предусматривающие создание рабочей группы по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. Эта рабочая группа должна приступить к работе сразу после своего создания. Бразилия надеется, что предметные дискуссии в рабочей группе заложат основу для принятия Конференцией по разоружению решения о проведении переговоров по выработке правовых документов, обеспечивающих предотвращение размещения в космическом пространстве любых видов оружия и защиту деятельности или объектов в космическом пространстве от любой угрозы или применения силы.

Руководствуясь этой твердой позицией, Бразилия постоянно поддерживает меры и инициативы, направленные на обеспечение всеобщего и полного разоружения. Эта позиция является результатом последовательно проводимой нами миролюбивой внешней политики и нашего неизменного участия на протяжении последних 60 лет в работе всех форумов, занимающихся вопросами разоружения.

Кроме того, Бразилия входит в число небольшой группы государств, разработавших полномасштабную космическую программу, предусматривающую обширное международное сотрудничество. Китайско-бразильская программа по осуществлению спутникового дистанционного зондирования ресурсов Земли является примером весьма успешной программы научного сотрудничества и самой

крупной инициативой в рамках сотрудничества Юг-Юг.

Все доводы против проведения переговоров по разработке юридически обязательных документов в целях предотвращения размещения любых видов оружия и осуществления любой деятельности, которые могут повлечь за собой применение или создать угрозу применения силы в космическом пространстве, являются несостоятельными. Международное сообщество не может допустить существования угроз, связанных с перебоями в осуществлении космической деятельности, которая приобретает все более жизненно важное значение для всего человечества. Многие из пунктов повестки дня Первого комитета призывают нас к полному или частичному исправлению опасных ситуаций, создающих угрозу миру и безопасности и даже самому существованию планеты. Пункты, обсуждаемые нами в рамках данных прений о космическом пространстве, требуют принятия решений, направленных на сохранение мира в этом огромном пространстве, пока для этого еще есть время.

Г-н Ларсон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): С учетом дефицита времени я зачитаю сокращенный вариант нашего заявления, полный текст которого был представлен для распространения.

Соединенные Штаты с удовлетворением сообщают Первому комитету, что усилия по содействию международному сотрудничеству и осознанию важности использования космического пространства в мирных целях продолжают набирать обороты. Сегодня такое сотрудничество приобретает особенно важное значение, ибо космос становится все более загруженной, сложной и потенциально оспариваемой сферой. С целью нахождения решений этих новых проблем Соединенные Штаты намерены и в дальнейшем играть активную роль в выявлении областей для совместных усилий и их осуществления с уже состоявшимися и новыми членами международного сообщества космических держав в интересах обеспечения безопасности космического имущества всех государств.

По мнению Соединенных Штатов и многих других государств, собранная и переданная с помощью космических систем информация является существенно важным вкладом в научные исследования, обеспечение экономического процветания и

поддержание международного мира и безопасности. В целях обеспечения защиты имущества в этой сфере Соединенные Штаты намерены расширять сотрудничество с другими космическими державами-единомышленниками, а также частным сектором для выявления и устранения преднамеренных и случайных угроз для своего космического потенциала.

Возможно, самым убедительным подтверждением необходимости такого сотрудничества стало произошедшее 10 февраля этого года столкновение спутника связи частного оператора «Иридиум» с бездействующим российским военным спутником. Помимо прямых экономических последствий, связанных с утратой потенциала, возникающий в результате столкновений мусор приводит к повышению общего уровня опасности на околоземной орбите. Будучи ведущей космической державой, Соединенные Штаты относятся к этим проблемам со всей серьезностью. Соединенные Штаты играли и намерены продолжать играть активную роль в выявлении потенциальных угроз и разработке новых инициатив по обеспечению безопасности как пилотируемых, так и автоматических полетов.

Произошедшее прошлой зимой столкновение также подтверждает необходимость улучшения взаимного обмена информацией об изменении ситуации в космическом пространстве. В рамках усилий по предотвращению будущих столкновений Соединенные Штаты увеличили число спутников, используемых для оценки риска их столкновения с другими спутниками и космическим мусором. Кроме того, Соединенные Штаты направляют уведомления другим государственным и коммерческим операторам спутниковой связи в тех случаях, когда специалисты по наблюдению за космическим пространством из Соединенных Штатов делают вывод о том, что траектория спутника одного из операторов пройдет в непосредственной близости от другого космического корабля или космического мусора.

Произошедшее в феврале этого года столкновение подчеркивает жизненно важную необходимость сотрудничества между правительствами и в рамках отрасли в целях повышения уровня космической безопасности. Соединенные Штаты связались с представителями Российской Федерации сразу же после февральского столкновения, что само по себе явилось важной мерой обеспечения транспарентности и укрепления доверия. Соединенные

Штаты также выступили в Комитете с заявлением по вопросам, касающимся использования космического пространства в мирных целях, данного столкновения и его последствий. В своем заявлении Соединенные Штаты отметили, что данный инцидент является важным напоминанием о необходимости обеспечения международного сотрудничества с другими космическими державами в целях выработки мер, гарантирующих долгосрочную устойчивость деятельности в космическом пространстве.

Как отметила Россия, этот достойный сожаления инцидент подтверждает важность прогнозирования и раннего предупреждения опасных космических инцидентов в качестве меры укрепления доверия. Такое сотрудничество может быть наиболее оперативным образом обеспечено на двусторонней основе в рамках принятия практических мер при участии военных космических операторов. В этой связи Соединенные Штаты приветствуют готовность России рассматривать данное столкновение в качестве «предмета для изучения». Соединенные Штаты также с нетерпением ждут начала в 2010 году обмена информацией со специалистами из России, занимающимися вопросами космоса по линии дипломатических и военных ведомств. Конкретные шаги, такие как дискуссии по вопросам национальной политики и стратегий космической безопасности, посещения экспертами центров управления полетами военных спутников и другие, могут содействовать повышению уровня практического сотрудничества. Они также могут способствовать углублению взаимопонимания между нашими вооруженными силами.

Однако космическое пространство более не является предметом обсуждения лишь двух ведущих космических держав. Все большее число других государств осуществляют оборонную и разведывательную деятельность в космическом пространстве, обеспечивая защиту своих национальных интересов. В этой связи Соединенные Штаты рассматривают начало прагматических дискуссий по вопросам космической безопасности с Россией в качестве лишь одного из элементов более широкого взаимодействия с целым рядом стран в дипломатической, научной, коммерческой и военной областях.

В частности, Соединенные Штаты будут стремиться привлечь Китай к переговорам, нацеленным на обеспечение взаимного доверия в космической области. Китай, как и любая другая страна, имеет

право на обеспечение своей безопасности с использованием космических систем. Однако наращивание Китаем противокосмического потенциала вступает в резкий контраст с заявлением президента Китайской Народной Республики Ху Цзиньтао о стремлении его страны следовать по пути мирного развития и достижения взаимовыгодного прогресса.

Возобновление диалога высокого уровня между военными Соединенных Штатов и Китая является положительным шагом, однако, расширение этих контактов, включая предметное обсуждение вопросов, связанных с космической деятельностью, привело бы к повышению уровня транспарентности и внесло бы ясность в отношении намерений, стратегии и доктрины Китая в области использования космического пространства в военных целях. Прояснение этих вопросов помогло бы Китаю отчасти заверить другие страны мира в том, что он не будет обеспечивать свое развитие и выполнять более активную роль на мировой арене за счет благосостояния других.

Наряду с рассмотрением путей выявления и укрепления областей, представляющих взаимный интерес, в рамках дискуссий по вопросам космической безопасности необходимо предметно обсудить вопрос о причинах недоверия. В частности, Китай должен обеспечить более высокий уровень транспарентности в отношении своих намерений в плане разработки, испытаний и развертывания противоспутниковых ракет прямого пуска и других элементов своей многоаспектной противокосмической программы.

Многие космические державы и коммерческие операторы продолжают сталкиваться с излишними угрозами из-за наличия орбитального мусора, возникшего в результате проведенных Китаем в январе 2007 года испытаний противоспутникового оружия. По мнению экспертов США, многие из объектов в этом облаке мусора, которое содержит в себе более 25 процентов всех зарегистрированных объектов на околоземной орбите, будут находиться на орбите в течение многих десятилетий, а некоторые даже более сотни лет. Соединенные Штаты считают, что любое решение Китайской Народной Республики о проведении еще одного испытания противоспутникового оружия в космическом пространстве в преднамеренно разрушительных целях еще больше подорвало бы доверие к заявлениям чисто декларативного характера этой страны, в которых она осу-

ждает так называемую «милитаризацию» космического пространства. Это также вызвало бы новые вопросы как в отношении приверженности Китая ответственному осуществлению космической деятельности, так и в отношении его поддержки принципа использования космического пространства в мирных целях.

В этой связи мы вновь отмечаем, что высокопоставленный представитель китайского министерства иностранных дел в прошлом году заверил Соединенные Штаты в том, что Китай более не будет проводить испытания противоспутникового оружия в космическом пространстве. Эта приверженность Китая является важным шагом вперед, и международное сообщество надеется, что Китай будет выполнять свои обязательства и ответственно осуществлять космическую деятельность.

Если говорить о космической безопасности в более широком контексте, то, по мнению Соединенных Штатов, осуществление двусторонних мер по укреплению доверия и повышению транспарентности с Россией и Китаем могло бы послужить основой для разработки комплекса принимаемых на добровольной основе многосторонних мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия. В этой связи Соединенные Штаты намерены продолжать играть ведущую роль в деле поощрения мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия с целью обеспечения национальной безопасности и осуществления соответствующей космической деятельности.

В течение последних двух лет Соединенные Штаты проводили плодотворные и предметные обсуждения с европейскими экспертами в отношении предложения Европейского союза (ЕС) о подготовке кодекса поведения при осуществлении космической деятельности. В перспективном плане Соединенные Штаты намерены продолжать сотрудничать с ЕС и другими государствами-единомышленниками в рамках усилий, нацеленных на разработку принимаемых на добровольной основе мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия, которые были бы приемлемы для максимально большого числа государств.

Как отмечали представители Франции в прошлых выступлениях в Первом комитете, разработке практических и принимаемых на добровольной основе мер по обеспечению транспарентности и ук-

реплению доверия могли бы содействовать обсуждения в рамках Комитета по использованию космического пространства в мирных целях общих вопросов, касающихся безопасности космических полетов, включая меры по предотвращению столкновений спутников. В этой связи Соединенные Штаты готовы принять активное участие в проведении многолетних исследования по вопросу о долгосрочной устойчивости космической деятельности в рамках Научно-технического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

В настоящее время администрация Обамы в консультации с союзниками проводит в рамках всеобъемлющего обзора космической политики оценку политики и программ Соединенных Штатов и вариантов развития международного сотрудничества в космической области. Данный обзор вариантов сотрудничества в космической области включает в себя всестороннюю оценку осуществимости и желательности вариантов поддающихся эффективной проверке мер по контролю над вооружениями, которые позволили бы более надежно защищать интересы национальной безопасности Соединенных Штатов и их союзников. Соединенные Штаты с нетерпением ждут возможности обсудить итоги осуществляемого администрацией президента обзора на Конференции по разоружению в будущем году в контексте проведения предметных обсуждений по пункту повестки дня о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве в рамках осуществления принятой на основе консенсуса программы работы.

Хотя сегодня еще трудно предположить, какие конкретные решения по обеспечению контроля над вооружениями будут приняты в результате проведения обзора политики Соединенных Штатов, Первый комитет может быть уверен в том, что Соединенные Штаты будут и впредь соблюдать положения Договора по космосу 1967 года, в котором изложены основные руководящие принципы, обеспечивающие свободный доступ к освоению космического пространства в мирных целях и его использованию всеми государствами. Соединенные Штаты будут и впредь выступать в защиту неотъемлемого права на индивидуальную или коллективную самооборону согласно Уставу Организации Объединенных Наций.

Соединенные Штаты намерены изыскивать возможности для сотрудничества с другими государствами-единомышленниками здесь, в Организации Объединенных Наций, и на других форумах в интересах укрепления международных норм и стандартов, которые могут способствовать достижению общего блага и укреплению стабильности и безопасности в космическом пространстве. Соединенные Штаты готовы начать новую главу в истории международного сотрудничества в космическом пространстве, в рамках которого будут признавать права и обязанности всех государств. Сообща мы сможем построить будущее в космическом пространстве, которого по праву заслуживают все народы мира.

Г-н Наджафи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы еще раз подтвердить, что космическое пространство является общим наследием человечества. Поэтому его использование, изучение и освоение должны осуществляться исключительно в мирных целях на благо и в интересах человечества и в духе сотрудничества. Любые попытки превратить космическое пространство и космические технологии в монополию нескольких стран будут противоречить самой природе этого общего наследия.

Перед лицом дискриминационных ограничений, а также угрозы возможных сбоев в деятельности коммерческих космических транспортных служб, не дающих нам возможность вывести на орбиту наш собственный спутник, Исламская Республика Иран вынуждена идти по пути достижения самообеспеченности. Наши молодые ученые разрабатывают космические технологии в национальном масштабе, и к настоящему времени в качестве первого шага мы осуществили запуск в космос нашего спутника «Омид». Нами разработан долгосрочный план освоения и использования космического пространства в мирных целях.

Кроме того, в будущем году Исламская Республика Иран возглавит Юридический подкомитет Комитета Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях, в рамках которого будут проводиться дискуссии по этой важной теме. Мы по-прежнему считаем, что с учетом необходимости достижения определенного уровня развития технологий и связанных с этим больших затрат международное сотрудничество приобретает исключительно важное

значение для исследования космического пространства. Монополизация космического пространства является одновременно и неприемлемой, и недостижимой.

Мы также придаем большое значение вопросу предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Мы обеспокоены негативными последствиями некоторых проектов, осуществляемых под предлогом создания оборонительных систем, разработки современных образцов военной техники, которая может быть развернута в космическом пространстве, и милитаризации космического пространства, приводящих к подрыву международного климата, необходимого для осуществления процесса разоружения и укрепления международной безопасности.

Мы разделяем мнение о том, что предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве становится поистине неотложной задачей в силу законной озабоченности государств в связи с неспособностью существующих правовых документов обеспечить сдерживание такой гонки вооружений. В настоящее время предпринимаются попытки добиться военного и стратегического превосходства в космическом пространстве, что может привести лишь к милитаризации космоса в будущем и созданию угрозы для международного мира и безопасности. Поэтому мы считаем, что одной из неотложных задач, стоящих сегодня перед Конференцией по разоружению, является проведение переговоров о заключении юридически обязательного документа по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве.

Г-н Пономарев (Беларусь): Проблема предотвращения размещения оружия в космическом пространстве является одной из ключевых составляющих международной безопасности. На сегодняшний день существует ряд важных инициатив, направленных на решение этого важного вопроса. Беларусь традиционно присоединяется к авторам внесимого Россией проекта резолюции Генеральной Ассамблеи, озаглавленного «Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности». Мы входим также в группу авторов представленного Шри-Ланкой и Египтом проекта резолюции, озаглавленного «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве» (A/C.1/64/L.25). В этом году к проекту присое-

динились новые авторы, и есть основания полагать, что по нему будет достигнут консенсус.

Мы также приветствуем практику объявления моратория о неразмещении оружия любого вида в космическом пространстве. Мы отмечаем важность развития региональных инициатив по данной проблематике, таких как разработанный в рамках Европейского союза кодекс поведения в космической деятельности. Полагаем, что данный кодекс, в случае его принятия, будет содействовать укреплению доверия в космической деятельности. Вместе с тем полагаем, что ни односторонние моратории, ни региональные инициативы в области мер укрепления доверия в космическом пространстве не могут заменить универсального юридически обязывающего договора, нацеленного на недопущение возможности размещения оружия в космическом пространстве.

Необходимы дополнительные гарантии мирного исследования и освоения космического пространства. Беларусь неукоснительно поддерживает соблюдение существующих международно-правовых инструментов, регулирующих деятельность государств в космическом пространстве. Мы убеждены, что озабоченности государств, связанные в милитаризацией космического пространства, могут быть сняты только путем принятия соответствующего договора. В этом плане мы поддерживаем инициативу России и Китая по внесению в прошлом году для обсуждения на Конференции по разоружению в Женеве проекта договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве. Наша делегация приняла активное участие в неофициальных обсуждениях Конференции по этому проекту. Мы полагаем, что, несмотря на наличие различных мнений по предмету регулирования Договора и его определением, такой обмен мнениями способствовал бы улучшению понимания данной проблематики и подготовил почву для начала, не в столь отдаленной перспективе, переговоров на Конференции по разоружению по тексту договора.

Председатель (*говорит по-испански*): Мы заслушали последнее заявление на нашем утреннем заседании в рамках тематического обсуждения по аспектам разоружения, связанным с космическим пространством. Я хотел бы сообщить Комитету о том, что ко мне поступили две просьбы о предоставлении возможности выступить в порядке осуще-

ствления права на ответ. Согласно пункту 8 приложения V правил процедуры (A/520/Rev.17),

(*говорит по-английски*)

«В тех случаях, когда на какой-либо день назначено два заседания и когда такие заседания посвящены рассмотрению одного и того же пункта повестки дня, делегации используют свое право на ответ в конце этого дня.»

(*говорит по-испански*)

Членам Комитета, возможно, известно, что сегодня мы проведем два заседания Комитета. Однако эти заседания посвящены различным пунктам. Поэтому мы приступим к обсуждению темы обычных вооружений и заслушаем заявление Председателя Рабочей группы открытого состава по подготовке договора о торговле оружием. В конце утреннего заседания я дам слово делегациям, попросившим предоставить им возможность для осуществления права на ответ.

Сейчас мы приступим к обсуждению вопроса об обычных вооружениях. Мы начнем с обмена мнениями с участием Председателя Рабочей группы открытого состава по подготовке договора о торговле оружием Его Превосходительства г-на Роберто Гарсиа Моритана: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Я предоставляю слово послу Гарсиа Моритану и прошу его ограничить продолжительность своего выступления регламентом, предложенным Высоким представителем в его письменном приглашении, а именно 10–15 минутами.

Г-н Гарсиа Моритан (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хотел бы от себя лично выразить особое удовлетворение в связи с тем, что Вы руководите работой этого Комитета. Ваше дипломатическое мастерство всем хорошо известно. Я уверен, что Вы обеспечите успешное завершение работы Комитета. Вы представляете страну, которая связана с моей собственной страной родственными и историческими узами. Думаю, что мы сможем найти не очень много примеров столь теплых отношений, которые существуют между Аргентиной и Уругваем.

Я представляю доклад по итогам прошедших в 2009 году заседаний Рабочей группы открытого состава по подготовке договора о торговле оружием:

установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений (A/АС.277/2009/1). Группа была учреждена резолюцией 63/240. Я имел честь обеспечивать руководство важными дискуссиями одного из вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи. По моему мнению, работа Группы является важным шагом вперед на пути осуществления инициативы по заключению соглашения о торговле оружием. Я благодарю все делегации за оказанное нам доверие, дух дружбы и сотрудничества в нашей работе.

Эта инициатива была выдвинута в Организации Объединенных Наций в 2007 году после принятия резолюции 61/89, в которой признается, что отсутствие общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений является фактором, оказывающим негативное влияние на многие аспекты международного мира и безопасности.

Члены Комитета, вероятно, помнят, что в ходе шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи я представил Комитету доклад (A/63/334) Группы правительственных экспертов, которая была учреждена во исполнение вышеупомянутой резолюции. Впоследствии в соответствии с рекомендациями Группы правительственных экспертов Ассамблея в своей резолюции 63/240 постановила начать поэтапный процесс изучения вопроса о возможном заключении соглашения о торговле оружием и при этом не стремиться делать какие-либо поспешные выводы или предвосхищать результаты. Цель состояла в достижении общего понимания проблем, возникающих в этой области.

В свете этого одна из целей Рабочей группы открытого состава состояла в достижении понимания позиций всех государств — членов Организации Объединенных Наций в отношении целого ряда вопросов, связанных с отсутствием общих стандартов, регулирующих экспорт, импорт и передачу обычных вооружений. Кроме того, Группа надеялась провести оценку положений, содержащихся в докладе Группы правительственных экспертов, которые могли бы послужить основой для достижения общего понимания в целях их последующего учета при разработке юридически обязывающего договора по этой теме. Группа признала важность достижения сбалансированного и выгодного для всех решения в соответствии с принципами Устава Орга-

низации Объединенных Наций и другими международными обязательствами.

Во исполнение этой резолюции Рабочая группа провела организационное заседание 23 января 2009 года. В 2009 году были также проведены две основные сессии: первая — с 2 по 6 марта и вторая — с 13 по 17 июля.

Мы провели откровенный, широкий и открытый обмен мнениями по всем вопросам повестки дня. Этот формат дал возможность всем государствам изложить свои точки зрения. Выступавшим делегациям была предоставлена возможность изложить свои позиции по всем основным вопросам, касающимся возможного договора о торговле оружием. Такого рода подход обеспечил создание атмосферы доверия, более глубокое понимание соответствующих позиций участников и позволил всем делегациям принять участие в диалоге.

Далее, с учетом характера мандата и сложности стоящей перед нами задачи я сразу же предложил достичь понимания, на основе которого Группа могла бы вести работу в ходе основных сессий 2009 года. Такое понимание было достигнуто с учетом различных факторов, включая в высшей степени совещательный характер нашего мандата. Исходя из этого было крайне важно обеспечить достижение общего согласия.

Поставленные задачи должны были соответствовать мандату согласно резолюции 63/240, и цель Группы в ходе ее сессий 2009 года состояла в принятии доклада, который должен был быть представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

Что касается дискуссий по вопросам существа, то была утверждена рабочая повестка дня, позволившая продолжить работу по выявлению и изучению следующих вопросов: цели и задачи осуществимого договора о торговле оружием, сфера применения потенциального договора о торговле оружием, принципы и параметры потенциального договора о торговле оружием и другие аспекты, подлежащие охвату в рамках потенциального договора о торговле оружием.

Государства-члены принимали активное участие во всех прениях по всем указанным пунктам, высказывая замечания и мнения, носившие весьма содержательный характер. Такой диалог дал воз-

возможность всем странам впервые в рамках единого форума обсудить все вопросы, которые рассматривались Группой правительственных экспертов. Это положило начало транспарентному и открытому процессу, который является неизменным условием достижения любого общего понимания в будущем.

Что касается транспарентности методов работы Рабочей группы, то я также хотел бы особо отметить созыв специального заседания с участием представителей неправительственных организаций в ходе второй сессии Группы. Несмотря на то, что этот диалог носил неофициальный характер, тем не менее он позволил государствам-членам принять участие в содержательных дискуссиях. Я хотел бы выразить признательность представителям гражданского сообщества за их участие.

Итогом работы двух сессий 2009 года стало принятие доклада (A/АС.277/2009/1), который позволил заложить основу для достижения в будущем более широкого понимания и более четкого определения стоящих перед Группой задач. В докладе, в частности, признается «необходимость решения проблем, связанных с нерегулируемой торговлей обычным оружием и его перенаправлением на незаконный рынок» (пункт 23). В этом же пункте доклада отмечается, что

«Поскольку такие риски могут усугублять нестабильность, международный терроризм и транснациональную организованную преступность, Группа поддерживает мнение о том, что следует принять международные меры для решения этой проблемы».

Далее Рабочая группа подчеркивает,

«что для урегулирования сложившейся ситуации как экспортеры, так и импортеры должны на недискриминационной основе выполнять соответствующие обязанности, руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций.» (пункт 22).

Такой поэтапный процесс свидетельствует о важности учета мнений всех государств и укрепления международного сотрудничества и мер доверия — двух жизненно важных условий для нахождения эффективного решения любых проблем, которые могут возникнуть в контексте договора о торговле оружием.

Думаю, что выражу мнение Рабочей группы открытого состава, подчеркнув необходимость продолжения работы в этом направлении в духе диалога и в атмосфере взаимопонимания, сложившейся в этом году.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я намерен предоставить членам Комитета возможность провести интерактивное обсуждение с участием нашего гостя в рамках неофициального раунда вопросов и ответов. В этой связи я объявляю перерыв в заседании для того, чтобы мы могли продолжить нашу дискуссию в неофициальном формате.

Заседание прерывается в 11 ч. 45 м. и возобновляется в 12 ч. 05 м.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставлю слово делегациям, желающим выступить с заявлениями или представить проекты резолюций по обычным вооружениям. У нас есть длинный список ораторов, желающих выступить по этой теме, поэтому я просил бы делегации соблюдать установленный для выступлений регламент. Делегациям предлагается, в случае необходимости, распространять более полные письменные тексты своих выступлений.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я выступаю перед членами Комитета в качестве Председателя совещания 2008 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО).

В осуществлении КОО со времени ее принятия в 1980 году был достигнут значительный прогресс благодаря усилиям, направленным на превращение договора в неотъемлемый элемент современного механизма для решения гуманитарных проблем, вопросов разоружения и контроля над вооружениями, а также создания форума для нахождения наиболее эффективных способов защиты как гражданского населения, так и военнослужащих от последствий применения такого оружия. КОО служит механизмом для согласования гуманитарных норм, касающихся использования обычных вооружений, и насущных потребностей государств в области безопасности. Динамичная структура ее

правовых рамок позволяет учитывать новые озабоченности международного сообщества. На основе единой общей платформы Конвенция позволяет охватить стороны, использующие боеприпасы, их производителей и сторонников развития, а также решать вопросы, касающиеся применения норм международного гуманитарного права.

Одним из недавних примеров многочисленных успехов, достигнутых в рамках осуществления Конвенции, является принятие Протокола по взрывоопасным пережиткам войны (ВПВ), Протокола V. Протокол, который согласовывался Группой правительственных экспертов КОО в течение двух лет, был принят в ноябре 2003 года и вступил в силу три года спустя, является первым международным документом, предназначенным для решения серьезных гуманитарных проблем, возникающих в постконфликтный период в связи с наличием неразрванных или оставленных боеприпасами. В нем особое внимание уделяется постконфликтным коррективным и превентивным мерам, направленным на сокращение числа гражданских лиц, погибших или пострадавших от взрывоопасных пережитков войны.

Протокол предусматривает обязательства, во-первых, для сторон, использующих боеприпасы, которые могут стать взрывоопасными пережитками войны, в частности, обязательство регистрировать и сохранять информацию о применении или оставлении взрывоопасных боеприпасов, а также предоставлять такую информацию стороне, контролирующей затронутую территорию, во-вторых, для государств, контролирующих затронутые взрывоопасными пережитками войны районы, в частности, обязательство разминировать, ликвидировать или уничтожать взрывоопасные пережитки войны и принимать все практически осуществимые меры для защиты гражданского населения от опасности и последствий взрывоопасных пережитков войны и, в-третьих, для всех государств-участников, которые в состоянии сделать это, предоставлять помощь в разминировании и уничтожении взрывоопасных пережитков войны и осуществлении связанной с этим деятельности.

Вот уже в течение трех лет государства — участники Протокола V осуществляют разработанную ими широкомасштабную программу обмена информацией, содействия сотрудничеству и предоставления помощи в решении вопросов, касаю-

щихся осуществления Протокола, как об этом подробно говорится в заключительном документе первой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола (CCW/P.V/CONF/2007/1). Третья Конференция Высоких Договаривающихся Сторон состоится в Женеве в будущем месяце, и на ней будут дополнительно уточняться параметры этих рамок с целью учета конкретных потребностей государств — участников Протокола.

Еще одним важным элементом КОО является исправленный Протокол II о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств. В прошлом году на десятой ежегодной Конференции было принято решение активизировать этот процесс посредством создания группы экспертов, собирающихся на ежегодной основе для обсуждения вопросов, имеющих большое значение для Протокола, а также для дальнейшего рассмотрения вопросов повестки дня в области международного гуманитарного права. На совещании экспертов особое внимание было уделено двум главным темам: функционированию и осуществлению исправленного Протокола II и самодельным взрывным устройствам. Учреждение группы друзей Председателя в составе представителей Марокко и Швейцарии в целях обеспечения руководства дискуссиями по этим двум главным темам способствовало достижению более глубокого понимания государствами-членами гуманитарных последствий рассматриваемых проблем.

В этом году Группа правительственных экспертов по кассетным боеприпасам продолжила переговоры на основании решения, принятого на совещании 2008 года государств — участников КОО. Группа провела два заседания. Кроме того, в августе месяце было создано неофициальное заседание с целью преодоления расхождения во взглядах по ключевым вопросам. После августовского заседания Председатель Группы, выступая в своем качестве, распространил текст проекта протокола о кассетных боеприпасах в рамках КОО. Этот вопрос будет рассматриваться на совещании государств — участников КОО 2009 года, на котором затем будет принято решение в отношении будущего курса действий.

Кроме того, предстоящее ежегодное совещание Высоких Договаривающихся Сторон КОО обеспечит государствам-участникам возможность провести обзор выполнения решений, принятых

третьей Конференцией по рассмотрению действия Конвенции, в также работы, проделанной в ходе ежегодных совещаний 2007 и 2008 годов.

В рамках этого обзора будут обсуждаться вопросы, касающиеся функционирования и осуществления КОО, включая механизм соблюдения и выполнение Программы действий по обеспечению универсальности Конвенции и протоколов к ней, а также проведение в 2011 году четвертой Конференции по рассмотрению действия Конвенции. Кроме того, будет представлен для обсуждения проект решения об укреплении поддержки осуществления Конвенции путем учреждения Группы имплементационной поддержки.

Мое последнее замечание — по порядку, но не по значению — касается вопроса об обеспечении универсальности Конвенции. В этом году к Конвенции и двум ее протоколам присоединились два новых государства — Казахстан и Объединенные Арабские Эмираты, — в результате чего общее число государств-участников достигло 110. Кроме того, с ноября прошлого года к Протоколу V присоединилось еще 12 государств-участников. Общее число государств, выразивших на данный момент свое согласие на обязанность для них Протокола V, достигло 60. В 2009 еще девять государств приняли поправку к статье I Конвенции, предусматривающую распространение сферы применения КОО на внутренние конфликты. Эти усилия согласуются с выполнением Программы действий, направленного на обеспечение универсальности Конвенции о конкретных видах обычного оружия и протоколов к ней, принятых на третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции в ноябре 2006 года.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы призвать государства, которые еще этого не сделали, ратифицировать КОО и, в частности, безотлагательно выразить свое согласие на обязывающий для них характер Конвенции и протоколов к ней.

Г-н Хеллгрэн (Швеция) (*говорит по-английски*): Я вновь выступаю от имени Европейского союза (ЕС). К этому заявлению присоединяются страна-кандидат бывшая югославская Республика Македония, страны — участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина и Сербия и стра-

ны — члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Лихтенштейн, входящие в Европейскую экономическую зону, а также Республика Молдова и Армения.

В результате распространения стрелкового оружия и легких вооружений и накопления их боеприпасов во всем мире ежегодно гибнет более 500 000 человек. Незаконное распространение и накопление стрелкового оружия и легких вооружения являются одними из главных причин возникновения и затягивания вооруженных конфликтов. Распространение этих видов оружия подпитывает террористическую деятельность и организованную преступность, препятствует постконфликтному восстановлению и сдерживает развитие.

ЕС по-прежнему привержен пресечению дестабилизирующего накопления запасов стрелкового оружия и легких вооружений и их боеприпасов и незаконной торговли ими. ЕС предпринял ряд совместных действий и утвердил стратегии, призванные обеспечить достижение этой цели, включая предоставление технической и финансовой помощи. ЕС включает статью по стрелковому оружию и легким вооружениям в свои соглашения с третьими странами. Мы настоятельно призываем все государства присоединяться к нашим усилиям. Мы прилагаем усилия по содействию дальнейшей мобилизации ресурсов с целью оказания помощи странам, затронутым вооруженными конфликтами и являющимся жертвами безответственного распространения стрелкового оружия и легких вооружений.

Мы продолжаем поддерживать Женевскую декларацию о вооруженном насилии и развитии и, учитывая наличие тесной взаимосвязи между безопасностью и развитием, призываем государства включать меры, направленные на ликвидацию стрелкового оружия и легких вооружений и предотвращение вооруженного насилия в своих планы и стратегии национальной безопасности, развития и сокращения масштабов нищеты.

Европейский союз решительно поддерживает Программу действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы принимаем активное участие в подготовке созываемого раз в два года совещания государств, которое должно состояться в 2010 году, а также второй

Конференции по рассмотрению действия Конвенции. Наша цель состоит в повышении эффективности и активизации выполнения Программы действий во всех ее аспектах.

ЕС в полной мере участвует в многосторонних усилиях по обеспечению поддержки, в том числе посредством обеспечения финансовой поддержки, выполнения положений Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения.

В 2007 году Группа правительственных экспертов Организации Объединенных Наций по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями согласовала важный доклад с включенными в него конкретными рекомендациями. ЕС призывает к активизации усилий в целях выполнения этих важных рекомендаций. Опираясь на доклад (A/63/182) Группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций по избыточным запасам обычных боеприпасов, Генеральная Ассамблея на своей предыдущей сессии единодушно приняла резолюцию 63/61, в которой содержится призыв ко всем государствам на добровольной основе определить, следует ли — с учетом их законных потребностей в области безопасности — считать часть их запасов обычных боеприпасов избыточными. В резолюции также подчеркивалось, что для устранения опасности взрыва, загрязнения окружающей среды или утечки обычных боеприпасов необходимо принять на национальном уровне соответствующие меры контроля в отношении безопасности и сохранности их запасов. В ней также содержится призыв к государствам на добровольной основе и транспарентным образом вносить вклад в разработку в рамках Организации Объединенных Наций технических наставлений по управлению запасами обычных боеприпасов. ЕС по-прежнему полностью поддерживает усилия по достижению этих целей.

Ежедневно люди во всем мире становятся жертвами нерегулируемых поставок обычных вооружений и их перенаправления на незаконные рынки. Негативные последствия таких передач для усилий по обеспечению мира, стабильности, соблюдения прав человека и устойчивого развития наиболее остро ощущаются в развивающихся странах, особенно в Африке. Поэтому ЕС продолжает активно поддерживать многосторонние переговоры о разра-

ботке юридически обязывающих документов в целях установления общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. ЕС по-прежнему убежден, что Организация Объединенных Наций является единственным подходящим форум для разработки действительно всеобъемлющего договора о торговле оружием.

На первых двух сессиях 2009 года Рабочая группа открытого состава по подготовке договора о торговле оружием, учрежденная резолюцией 63/240 Генеральной Ассамблеи, провела обстоятельный обмен мнениями в отношении целей и задач осуществимого договора о торговле оружием. В докладе Рабочей группы открытого состава (A/АС.277/2009/1) признается необходимость решения проблем, связанных с нерегулируемой торговлей обычными вооружениями и их перенаправлением на незаконные рынки, и выражается поддержка в отношении международных усилий, направленных на решение этой проблемы. Таким образом, сегодня достигнут полный консенсус в отношении необходимости принятия усилий на международном уровне в целях решения этих проблем.

ЕС считает, что Первому комитету уже пора подвести итоги и провести обзор работы Рабочей группы открытого состава. ЕС также считает, что на данном этапе мы должны начать дискуссии по существу договора о торговле оружием и посвятить оставшееся время в ходе сессии Рабочей группы рассмотрению этого вопроса. ЕС решительно поддерживает проведение в 2012 году конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, будучи по-прежнему убежден в том, что глобальный юридически обязывающий договор, устанавливающий общие международные стандарты в отношении торговли обычным оружием и предотвращения их перенаправления на незаконные рынки будет способствовать решению глобальной проблемы вооруженного насилия. Мы должны приложить активные усилия для достижения этой цели.

ЕС продолжает поддерживать усилия по предотвращению незаконной передачи и несанкционированного использования переносных зенитно-ракетных комплексов (ПЗРК), в том числе посредством выполнения резолюции 62/40, принятой консенсусом два года назад.

Европейский союз приветствует существенный прогресс, достигнутый в области обеспечения универсальности и осуществления Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Существенный прогресс был достигнут в расчистке минных полей и оказании помощи пострадавшим, однако многое еще предстоит сделать в этом направлении. Общая цель ЕС состоит в построении мира, свободного от противопехотных мин, где больше не будет жертв применения противопехотных мин и где пострадавшим в результате применения такого оружия будет обеспечиваться помощь на устойчивой основе. Наглядным подтверждением нашей приверженности этой цели является обеспечение государствами — членами ЕС финансовой поддержки деятельности, связанной с разминированием. За последние 10 лет ЕС выделил на деятельность, связанную с разминированием, в общей сложности более 1,5 млрд. евро, что составило почти половину мировых финансовых средств, выделенных на осуществление деятельности, связанной с разминированием за этот период. Поощрение осуществления и обеспечения универсального характера Конвенции остаются в числе наших самых первоочередных задач. В настоящее время ее участниками являются 156 государств. Остающиеся за рамками Конвенции государства продолжают сохранять большие запасы противопехотных мин. ЕС призывает все государства, которые еще не присоединились к Конвенции, сделать это как можно скорее.

Через несколько недель участники Конвенции соберутся в Картахене, Колумбия, на свою вторую Конференцию по рассмотрению действия Конвенции. Первая Конференция по рассмотрению действия Конвенции в 2004 году приняла широкомащштабный план действий по осуществлению Конвенции. Мы надеемся, что Конференция по рассмотрению действия Конвенции этого года придаст новый импульс нашим общим усилиям, направленным на достижение всех целей Конвенции, включая избавление мира от противопехотных мин. Картахенский план действий должен обеспечить полное соблюдение всеми сторонами договорных обязательств, а также дать возможность полностью сосредоточить внимание на достижении гуманитарных целей Конвенции.

Право сторон в вооруженных конфликтах на выбор методов или средств ведения войны носит ограниченный характер. Международное сообщество руководствовалось этой главной нормой международного гуманитарного права при принятии, осуществлении и последующем развитии Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО) и протоколов к ней. Посредством установления запрета и ограничений в отношении конкретных видов оружия режим КОО содействует повышению эффективности целого ряда норм, регулирующих ведение боевых действий, таких как требование о постоянном проведении различий между гражданским населением и комбатантами и запрещении применения оружия, которое причиняет чрезмерные повреждения или страдания комбатантам. ЕС призывает все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать КОО и протоколы к ней или присоединиться к этим документам.

Отмечая продолжающийся прогресс в осуществлении Протокола V КОО о взрывоопасных пережитках войны, ЕС приветствует недавнее принятие плана действий по оказанию помощи пострадавшим.

ЕС сохраняет неизменную приверженность решению гуманитарных проблем, возникающих в результате использования кассетных боеприпасов. ЕС считает чрезвычайно важным принять твердые обязательства в этой области, которые смогут обеспечить конкретные результаты и оказать подлинно гуманное воздействие на местах в плане оказания помощи пострадавшим вследствие применения этого оружия.

ЕС приветствует принятие в Дублине и открытие для подписания в Осло Конвенции по кассетным боеприпасам, а также рост числа ратификаций, которые должны привести к ее вступлению в силу. Поскольку некоторые государства пока еще не в состоянии присоединиться к Конвенции по кассетным боеприпасам, ЕС по-прежнему убежден в том, что заключение дополнительного соглашения в рамках КОО, принимающего во внимание как гуманитарные, так и военные аспекты, могло бы стать значительным вкладом в преодоление гуманитарных последствий, обусловленных применением кассетных боеприпасов.

Группа правительственных экспертов, занимающаяся вопросом о кассетных боеприпасах в рамках КОО, продолжила свою работу в 2009 году. По нашему мнению, разработанный в рамках КОО будущий юридически обязательный документ по кассетным боеприпасам должен быть совместим с Конвенцией по кассетным боеприпасам, а также должен содержать в себе положения о сотрудничестве и оказанию помощи. Мы надеемся, что такой документ станет существенным вкладом в решение гуманитарных проблем и будет содержать в себе положение о немедленном запрещении использования или производства или передачи кассетных боеприпасов.

Транспарентность в области обычных вооружений является ключевым компонентом в борьбе с неконтролируемым распространением этого оружия и создании атмосферы доверия и безопасности. В этой связи ЕС вновь заявляет о своей решительной поддержке Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Европейский союз воздает должное членам Группы правительственных экспертов за их усилия по превращению Регистра в более значимый инструмент для большого числа стран посредством включения в него отдельной категории, касающейся стрелкового оружия и легких вооружений, и выражает свое разочарование в связи с тем, что Группа не смогла достичь консенсуса по соответствующим рекомендациям. Включение стрелкового оружия и легких вооружений в качестве отдельной категории остается для ЕС первоочередной задачей.

Обмен информацией о национальном законодательстве, положениях и процедурах, регулирующих передачу оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения способствует укреплению взаимного понимания и доверия между государствами. Такая транспарентность также выгодна для государств, которые находятся на этапе разработки законодательства, касающегося таких передач. ЕС призывает государства-члены предоставлять соответствующую информацию Генеральному секретарю для включения их в электронную базу данных по этой проблеме.

Транспарентность в области военных расходов является еще одним ключевым элементом в деле укрепления доверия между государствами и предотвращения конфликтов. Рост глобальных военных расходов в течение последнего десятилетия подчер-

кивает необходимость создания эффективного механизма Организации Объединенных Наций для обеспечения отчетности о таких расходах. Именно поэтому Европейский союз с нетерпением ждет начала работы Группы правительственных экспертов, учрежденной Генеральной Ассамблеей и получившей мандат на проведение в 2010 году обзора осуществления стандартного документа для учета военных расходов.

Г-жа Грей (Австралия) (*говорит по-английски*): Прошедший год был отмечен важными событиями в сфере контроля над обычными вооружениями. Австралия гордится своей ролью в разработке первого за последние несколько лет нового договора о контроле над вооружениями — новой Конвенции по кассетным боеприпасам — и тем, что в числе первых подписала этот договор.

Принятие консенсусом доклада Рабочей группы открытого состава по подготовке договора о торговле оружием (A/AC.277/2009/1) было отрядным достижением, равно как и усилия, предпринимаемые на глобальном и региональном уровне в целях привлечения внимания международного сообщества к проблеме стрелкового оружия и легких вооружений. Эти достижения свидетельствуют о том, что международное сообщество, действительно, способно добиваться прогресса в решении сложных вопросов безопасности при наличии достаточного количества сторон, приверженных достижению общей цели и решительно настроенных добиваться ее осуществления.

В декабре 2008 года министр иностранных дел Австралии подписал Конвенцию по кассетным боеприпасам, благодаря чему Австралия вошла в число государств, первыми подписавших этот документ. В качестве подтверждения международной поддержки усилий по борьбе с бедствием, которое несет с собой это оружие, более 90 государств подписали Конвенцию в первый день ее открытия для подписания.

Эта Конвенция является важным достижением в гуманитарной области. Она запрещает использование кассетных боеприпасов, предназначенных для беспорядочного разбрасывания десятков или сотен суббоеприпасов, не оснащенных механизмами самоуничтожения или элементами самодеактивации. Эти суббоеприпасы остаются в местах их разбрасывания и представляют собой долгосрочную

угрозу для жизни и здоровья ни в чем не повинных граждан в течение многих последующих лет.

Сегодня положения Конвенции об оказании помощи пострадавшим используются в качестве стандарта для других режимов контроля над обычными вооружениями. Они будут содействовать обеспечению лучшей жизни для оставшихся в живых лиц, пострадавших от кассетных боеприпасов, и членов их семей. Положения Конвенции о разминировании и оказании помощи позволят общинам очистить свои территории от поражающих элементов и ликвидировать разрушительные последствия применения этого оружия.

Все участвующие в этом процессе государства справедливо гордятся достигнутыми ими успехами. Сегодня мы должны продемонстрировать общую решимость обеспечить скорейшее вступление в силу и полное осуществление Конвенции и придание ей универсального характера. Австралия прилагает активные усилия в целях собственной ратификации Конвенции.

Первое совещание государств-участников, которое, вероятнее всего, пройдет во второй половине 2010 года, обеспечит государствам возможность заложить основу для эффективного сотрудничества в деле осуществления целей Конвенции. Мы тепло приветствуем любезное предложение правительства Лаоса принять у себя первое совещание. Мы будем сотрудничать с Лаосской Народно-Демократической Республикой и другими государствами в целях обеспечения успеха этого совещания. Мы настоятельно призываем все делегации вместе с нами содействовать обеспечению оперативного и широкого практического осуществления этого важного документа, служащего ценным дополнением к гуманитарной структуре и системе контроля над вооружениями.

В то время как Австралия и многие другие готовы признать предусмотренные Конвенцией запрещения, некоторые крупные производители и пользователи, как представляется, так и останутся за рамками ее структуры. Мы продолжаем поддерживать усилия, предпринимаемые в рамках Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, в целях установления эффективных запретов на использо-

вание кассетных боеприпасов теми, кто не подписал или не ратифицировал Конвенцию по кассетным боеприпасам.

Австралия надеется на плодотворное и успешное проведение второй Конференции государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции, которая пройдет в Колумбии в конце ноября 2009 года. Картахенский саммит «Мир, свободный от мин» обеспечит государствам-участникам возможность на высоком уровне оценить существенный прогресс, достигнутый в этой области, и определить наиболее оптимальные способы решения будущих проблем, обусловленных постоянной угрозой наличия противопехотных мин. Мы приветствуем тот факт, что на саммите вопросу оказания помощи пострадавшим будет уделено особое внимание, и надеемся, что мы прислушаемся к голосам оставшихся в живых пострадавших и будем сотрудничать в целях улучшения их жизни.

К числу наиболее насущных задач, стоящих перед Конвенцией, относится решение таких вопросов, как невыполнение некоторыми государствами своих обязательств по разминированию и уничтожению запасов, оказание более эффективной помощи оставшимся в живых пострадавшим и обеспечение универсальности Конвенции. Вместе с тем, мы можем гордиться успехами, достигнутыми за последнее десятилетие. Были очищены от мин и переданы в пользование обширные земельные участки, было уничтожено более 40 миллионов мин, а число новых жертв продолжает сокращаться. Государства все более активно сотрудничают в деятельности, связанной с разминированием, однако наша работа далеко не закончена.

Вместе с другими мы намерены обеспечить, чтобы принятые в Картахене План действий и Декларация содержали в себе масштабные, ориентированные на достижение практических результатов и далеко идущие цели. Австралия намерена продолжать сотрудничать с другими государствами и организациями гражданского общества с целью обеспечения полного осуществления важных целей Конвенции.

Кассетные боеприпасы, наземные мины и другие взрывоопасные пережитки войны являются тра-

гическим наследием конфликтов. Они продолжают сдерживать процесс развития и оказывать разрушительное социально-экономическое воздействие во многих из наиболее бедных стран. Затронутое этой проблемой население вынуждено нести на себе долгосрочное бремя ухода за оставшимися в живых жертвами и членами их семей и страдать из-за потери продуктивных работников и сохранения неразорвавшихся поражающих элементов на своих плодородных землях.

Австралия по-прежнему привержена осуществлению международных документов, предусматривающих обязательства по оказанию помощи пострадавшим, включая Конвенцию о запрещении мин, Протокол V к Конвенции о конкретных видах обычного оружия и Конвенцию по кассетным боеприпасам.

Австралия принадлежит к тем государствам, которые вносят основной вклад в осуществляемую во всем мире деятельность, связанную с разминированием. В рамках своей программы помощи Австралия выделяет существенные ресурсы на цели осуществления проектов, направленных на проведение работ по разминированию, уничтожение кассетных боеприпасов и других взрывоопасных пережитков войны, и передачу земельных участков для использования. Мы также принимаем активное участие в осуществлении проектов по разъяснению и обучению методам снижения минной опасности и оказанию помощи оставшимся в живых пострадавшим в развивающихся странах. В прошлом году Австралия обеспечила поддержку проектов в Афганистане, Камбодже, Ираке, Лаосе, Ливане, Мозамбике, Непале и Шри-Ланке.

Четвертое созываемое раз в два года совещание государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которое состоится в июне 2010 года, обеспечит важную возможность для укрепления нашей коллективной готовности к достижению широких целей Программы. На этом совещании должны быть учтены положительные итоги предыдущих совещаний и создана основа для плодотворных дискуссий в рамках заседаний экспертов по стрелковому оружию в 2011 году и Конференции по рассмотрению действия Конвенции в 2012 году.

В партнерстве с Организацией Объединенных Наций Австралия провела в Сиднее в июне 2009 года региональное заседание, посвященное выполнению Программы действий, в котором приняли участие представители тихоокеанских островных государств и Тимора-Лешти. Участники подробно говорили о важности решения насущной проблемы, связанной с распространением стрелкового оружия в Тихоокеанском регионе, в силу множества факторов, включая социальные последствия применения и легкодоступность оружия, негативное воздействие на население и отсутствие механизмов обеспечения поддержки. На совещании были подвергнуты доработке руководящие принципы выполнения Программы действий Организации Объединенных Наций на региональном уровне.

На совещании Форума тихоокеанских островов, состоявшемся в августе 2009 года под председательством Австралии, лидеры выразили озабоченность в связи с широкой доступностью повсюду в Тихоокеанском регионе стрелкового оружия и легких вооружений, которые чаще всего применяются в преступных целях и в целях укрепления политической власти. Стрелковое оружие и легкие вооружения способствуют разжиганию и усугублению насилия и конфликтов. Их применение связано с существенными затратами и имеет серьезные последствия, включая финансовые последствия и гибель людей. Это оружие легко производить, скрывать и передавать, и оно может стать угрозой для регионального мира и безопасности, а также для процесса развития и прав человека.

Австралия по-прежнему твердо привержена международному сотрудничеству, направленному на обеспечение полного осуществления целей Программы действий. Мы выражаем признательность Южной Африке, Японии и Колумбии за представление ориентированного на будущее проекта резолюции по стрелковому оружию и легким вооружениям, содержащегося в документе A/C.1/64/L.42. Проект резолюции непосредственно опирается на итоговый документ третьего созываемого раз в два года совещания и обеспечивает основу для достижения существенного прогресса на четвертом созываемом раз в два года совещании 2010 года.

Безответственная незаконная передача обычных вооружений и их компонентов является серьезной проблемой, на которую международному сообществу необходимо срочно обратить внимание, и

Австралия твердо поддерживает международные усилия, направленные на принятие договора о торговле оружием. Имеющий обязательную юридическую силу многосторонний договор мог бы установить общие критерии и стандарты для передачи обычных вооружений и содействовать предотвращению нарушения международных стандартов в области прав человека и международных гуманитарных норм, передачи оружия террористам и дестабилизирующего накопления его запасов. Четко сформулированный договор о торговле оружием также обеспечил бы более прочные гарантии для законной торговли.

Австралия с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый Рабочей группой открытого состава по подготовке договора о торговле оружием в этом году. Одним из важных достижений стало признание того, что нерегулируемая передача и перенаправление обычных вооружений на незаконные рынки является проблемой, требующей принятия соответствующих действий. В качестве одного из авторов проекта мы поддерживаем проект резолюции по договору о торговле оружием (A/C.1/64/L.38/Rev.1), согласно которому в целях разработки договора в 2012 году оставшиеся сессии Рабочей группы открытого состава в 2010 и 2011 годах должны быть проведены в виде сессий подготовительного комитета до проведения дипломатической конференции. Шаг за шагом международное сообщество продвигается по пути укрепления этой актуальной и весьма необходимой системы международного контроля над вооружениями и безопасности.

Прогресс и видение, которые мы отмечаем в других областях, необходимо обеспечить и в рамках осуществления повестки дня в области контроля над обычными вооружениями. Австралия была свидетелем гуманитарной катастрофы, вызванной распространением обычных вооружений, в своем собственном регионе. Это оружие способно препятствовать процессу развития и создать серьезную угрозу безопасности и стабильности.

Я подтверждаю неизменную приверженность Австралии устранению угрозы распространения обычных вооружений.

Г-н Суда (Япония) (*говорит по-английски*): В настоящее время наблюдается активизация усилий в области ядерного разоружения, однако проблемы,

связанные с обычными вооружениями, остаются не менее актуальными. Япония стремится к нахождению решений этих проблем на основе всеобъемлющего подхода, в рамках которого она уделяет должное внимание взаимосвязи между вопросами разоружения, гуманитарными вопросами и вопросами развития.

Что касается кассетных боеприпасов, то, осознавая серьезность гуманитарных проблем, возникающих вследствие применения этого вида оружия, Япония принимает активное участие в работе, осуществляемой в рамках процесса Осло, а также Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО).

Япония приветствовала открытие для подписания Конвенции по кассетным боеприпасам и в срочном порядке ратифицировала ее в июле этого года. Мы настоятельно призываем страны как можно скорее ратифицировать Конвенцию. С другой стороны, Япония также придает большое значение созданию в рамках КОО эффективного и значимого международно-правового документа, устанавливающего обязательства для производителей и обладателей кассетных боеприпасов. Подписанная в Осло Конвенция и КОО должны взаимно дополнять друг друга, совместно обеспечивая достижение одной и той же цели — ликвидации кассетных боеприпасов.

В связи с этим мы были крайне разочарованы тем, что на неофициальном заседании в августе этого года Группа правительственных экспертов так и не достигла договоренности по этому вопросу. Ответственные члены КОО должны продолжить переговоры и продемонстрировать необходимую политическую волю к достижению согласия.

Япония также придает большое значение международным усилиям, направленным на решение проблемы противопехотных мин. Мы должны воспользоваться возможностью, которую нам обеспечит в будущем месяце в Картахене вторая Конференция участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции, для обеспечения дальнейшего прогресса в решении вопросов, связанных с наземными минами. Япония настоя-

тельно призывает государства, остающиеся за рамками Конвенции, серьезно рассмотреть вопрос о ее подписании. Япония прилагает усилия, направленные на содействие приданию Конвенции универсального характера, в частности, в Азиатско-Тихоокеанском регионе, устанавливая с соответствующими странами контакты и предпринимая в их отношении дипломатические шаги, признавая при этом различные условия, существующие в этих странах.

Что касается оказания помощи пострадавшим вследствие применения мин и кассетных боеприпасов, то с 1998 года Япония выделила на эти цели более 380 млн. долл. США и только в прошлом году предоставила помощь в размере 32 млн. долл. США. Так, например, мы выделили 6,7 млн. долл. США на цели содействия деятельности, связанной с разминированием и ликвидацией невзорвавшихся боеприпасов в Демократической Республике Конго и Чаде, и 3 млн. долл. США на цели содействия мероприятиям, направленным на восстановление экономики областей, пострадавших от кассетных боеприпасов в Ливане, и предоставили три машины для проведения работ по разминированию в Камбодже.

Одна из наиболее сложных и ответственных задач состоит в обеспечении поддержки инициативы, касающейся договора о торговле оружием. Япония последовательно поддерживает усилия по заключению договора, обеспечивающего ответственную передачу оружия. Мы приветствуем конструктивное участие различных стран в обсуждениях, проходивших в рамках Рабочей группы открытого состава по подготовке договора о торговле оружием, и принятие ее доклада (A/АС.277/2009/1) консенсусом, подтвердившим необходимость продолжения международных усилий.

Япония вместе с Соединенным Королевством, Аргентиной, Австралией, Коста-Рикой, Финляндией и Кенией представила проект резолюции A/C.1/64/L.38, в соответствии с которым Генеральная Ассамблея постановила созвать в 2012 году конференцию Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием. Япония готова содействовать углублению дискуссий в целях разработки в рамках Организации Объединенных Наций самых высоких юридически обязательных общих международных стандартов. Поскольку в проекте резолюции ясно излагается это видение, мы призы-

ваем все государства-члены обеспечить ему поддержку.

По мнению Японии, другим приоритетным вопросом, касающимся обычных вооружений, является проблема стрелкового оружия и легких вооружений. Япония вместе с Южной Африкой и Колумбией вновь представила проект резолюции по этому вопросу (A/C.1/64/L.42). Мы хотели бы призвать все государства-члены обеспечить ему поддержку и содействовать дальнейшему осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций.

Если говорить о предпринимаемых нами конкретных действиях в области стрелкового оружия и легких вооружений, то начиная с этого года, следует отметить, что Япония оказывает помощь Либерии в таких областях, как создание инфраструктуры, обеспечение поддержки общин и общественной безопасности, а также содействует осуществлению программы по сокращению вооружений и укреплению потенциала национальной полиции. Кроме того, в Гане в учебном центре по поддержанию мира Япония оказывает помощь в осуществлении программы по управлению запасами стрелкового оружия в целях повышения квалификации должностных лиц в Западной Африке. Продолжение этих усилий и обмен накопленными знаниями и опытом будут содействовать дальнейшей активизации осуществления Программы действия. В этой связи четвертое созываемое раз в два года совещание государств, которое состоится в будущем году, предоставит прекрасную возможность для проведения диалога, в частности, с представителями гражданского общества, играющими важную роль в этой области. Япония хотела бы выразить назначенному Председателю — представителю Мексики — признательность за проведение активной работы по подготовке к четвертому совещанию.

Другой важный вопрос, на котором я хотел бы сегодня остановиться, касается Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций. В течение многих лет Группа правительственных экспертов в отношении Регистра Организации Объединенных Наций обсуждает вопрос о включении в Регистр стрелкового оружия и легких вооружений в качестве одной из главных категорий. Поэтому мы были чрезвычайно разочарованы тем, что в 2009 году Группа правительственных экспертов так и не смогла достичь консенсуса по этому вопросу.

Согласно рекомендации, вынесенной в этом году, Группа настоятельно призывает все страны высказать свои соображения относительно классификации стрелкового оружия. Мы надеемся, что наши обсуждения помогут добиться необходимого прогресса, и нам не придется дожидаться трехлетнего обзора.

Я хотел бы отметить, что Япония проводит строгую и единую политику, основанную на принципе запрещения экспорта любых видов оружия. Распространение обычных вооружений является причиной многих конфликтов во всем мире и гибели большого числа людей. Япония прилагает усилия в таких областях, как разработка нормативов, обеспечение помощи в целях развития и оказание помощи пострадавшим. Международное сообщество, включая гражданское общество, должно добиться прогресса в решении этих многочисленных проблем посредством активизации совместных усилий. Япония, со своей стороны, по-прежнему привержена оказанию максимального содействия достижению этой цели.

Г-н Шенсберг (Норвегия) (*говорит по-английски*): В результате вооруженного насилия ежедневно погибает более 2000 человек. Подавляющее большинство из них составляют гражданские лица. Эта ситуация представляет собой не что иное как глобальный кризис, затрагивающий жизнь и безопасность миллионов людей и создающий угрозу международному миру и безопасности. Он распространяется на все общества и страны мира.

Правительство Норвегии твердо привержено гуманитарному подходу к разоружению. Наше участие в деятельности, связанной с противопехотными минами, кассетными боеприпасами и стрелковым оружием, а также в других, связанных с этими видами оружия областях, обусловлено осознанием неприемлемости ущерба, наносимого гражданским лицам вследствие применения этих видов оружия. Мы рады сотрудничать с нашими партнерами по этим вопросам и надеемся на сотрудничество с государствами, Организацией Объединенных Наций, Международным Комитетом Красного Креста и организациями гражданского общества в рамках многосторонней системы в ходе осуществляемых в настоящее время процессов.

По нашему мнению, в целях разработки и принятия адекватных многосторонних мер необхо-

димо обеспечить учет реальной ситуации и существующих проблем на местах в качестве отправной точки всех соответствующих многосторонних процессов, осуществляемых в этих областях. Мы также выступаем за участие организаций гражданского общества в этих процессах в качестве как пропагандистов, так и участников, обладающих обширными знаниями в вопросах, связанных с реальными последствиями применения этих видов оружия. Мы убеждены в том, что участие гражданского общества будет иметь исключительно важное значение для решения серьезных проблем, препятствующих продвижению по пути обеспечения контроля над обычными вооружениями и разоружения.

Норвегия признает, что мы должны прилагать более активные усилия с целью ликвидации причин вооруженного насилия. Мы намерены активно выступать за включение вопроса о вооруженном насилии в повестку дня Организации Объединенных Наций в ходе предстоящего обзора осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Я также хотел бы вновь заявить о неизменной приверженности и полной поддержке Норвегии Женевской декларации о вооруженном насилии и развитии, служащей важной платформой для дальнейших усилий, направленных на борьбу с этим бедствием.

Достижение цели разоружения требует принятия более инициативных и согласованных действий. Мы считаем, что участие системы Организации Объединенных Наций будет иметь исключительно важное значение для решения серьезных проблем, возникающих в рамках наших усилий по разработке адекватных многосторонних мер в ответ на угрозы, создаваемые вооруженными конфликтами, вооруженным насилием и притоком стрелкового оружия и легких вооружений.

Связанный с этой темой вопрос о защите гражданских лиц остается в повестке дня Совета Безопасности с конца 90-х годов. Благодаря усилиям государств и Генерального секретаря сегодня, как представляется, удалось достичь более широкого понимания этой проблемы. Мы признаем необходимость решения вопроса о защите на всеобъемлющей основе, включая такие области, как поддержание мира, а также обеспечение верховенства права, безопасности, развития и разоружения.

Норвегия высоко оценивает инициативу Соединенного Королевства в отношении разработки договора о торговле оружием. Это важная цель, и мы считаем, что должны продолжать стремиться к ее достижению. Мы убеждены в необходимости обеспечения того, чтобы договор о торговле оружием эффективно содействовал улучшению жизни людей и обществ, затронутых вооруженным насилием. В большинстве случаев причиной такого насилия является применение стрелкового оружия и легких вооружений, однако, применение находят также и другие виды обычных вооружений и взрывчатых веществ, что приводит к ущемлению прав человека и сдерживанию развития.

Мы приветствуем решение о начале переговоров в будущем году, а также конструктивное и активное участие всех государств и заявленную ими приверженность обеспечению разработки прочного договора. Мы выражаем озабоченность по поводу того, что основанный на достижении консенсуса процесс может привести к разработке неэффективного договора, который не будет отвечать стандартам, за обеспечение которых выступает глобальное гражданское общество.

Многие государства и общества ощущают на себе разрушительные последствия вооруженного насилия. Разница лишь в степени тяжести этого бремени. Страны, в наибольшей степени страдающие от вооруженного насилия, платят самую высокую цену не только в плане страдания людей, но и в чисто социально-экономическом плане, в частности, вследствие утраты людских и других ресурсов, увеличения затрат на здравоохранение и отсутствия безопасности. Поэтому нахождение путей и мер для выработки эффективного договора о торговле оружием будет важной инвестицией в процветание и развитие человечества.

Использование кассетных боеприпасов является причиной страданий людей уже на протяжении более 50 лет. Конвенция по кассетным боеприпасам содержит категорический запрет на применение. В соответствии с ней запрещается использование, производство и передача кассетных боеприпасов. Конвенция содействует укреплению норм международного гуманитарного права и служит основой для их выполнения. Конвенция не только предусматривает решение гуманитарных проблем, но и играет важную роль в предотвращении будущих гуманитарных катастроф, которые вполне могут достиг-

нуть масштабов бедствий, обусловленных применением наземных мин. Мы тепло приветствуем предложение Лаосской Народно-Демократической Республики принять у себя первое совещание государств — участников Конвенции во Вьентьяне в будущем году. Это совещание должно стать историческим событием и важной вехой в работе Конвенции. Мы хотели бы также выразить признательность всем государствам, выступившим с различными инициативами, направленными на достижение прогресса в рамках этих усилий, за осуществление руководства и участие в процессе Осло, а также гражданскому обществу, Международному Комитету Красного Креста и Организации Объединенных Наций за обеспечение поддержки Конвенции.

Мы намерены продолжать сотрудничество с другими государствами-участниками в целях полного осуществления Конвенции — которая должна вступить в силу к началу будущего года — и придания ей универсального характера. Конвенция по кассетным боеприпасам становится новой международной нормой. Опыт осуществления Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении и других показал, что новый юридически обязательный документ может стать международной нормой, выходящей за рамки участия в Конвенции. По состоянию на сегодняшний день, 100 государств подписали и 23 ратифицировали новую Конвенцию. Мы настоятельно призываем все государства как можно скорее присоединиться к Конвенции.

Норвегия считает, что другая важная задача состоит в обеспечении полного выполнения Конвенции о запрещении мин. Норвегия будет выполнять функции Председателя на второй Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции, которая состоится в Колумбии в этом году. Конференция по рассмотрению действия Конвенции обеспечит важную возможность для того, чтобы сосредоточить внимание на достижении гуманитарных целей Конвенции посредством выполнения взятых в ее рамках обязательств и учета реальной обстановки на местах, включая оказание помощи пострадавшим. Мы хотели бы настоятельно призвать все государства — участники Конвенции принять участие на этапе заседаний высокого уровня на самом высоком политическом уровне.

Восемь лет назад международное сообщество договорилось об осуществлении Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Это решение рассматривалось в качестве отправной точки для разработки новых международных документов, направленных на повышение эффективности мер по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием. Норвегия обеспечивает финансовую поддержку осуществления Программы действий. Мы с нетерпением ждем проведения в 2010 году четвертого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий. Мы тепло приветствуем назначение посла Мексики Пабло Маседо в качестве его председателя и готовы оказать ему поддержку в процессе его подготовки в предстоящие месяцы. Однако мы выражаем обеспокоенность в связи с наблюдаемыми с момента учреждения Программы действий медленными темпами прогресса в обеспечении ее более активного осуществления. Совершенно очевидно, что необходимо обеспечить активизацию многосторонних усилий по борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений. При этом необходимо признать важную роль региональных и субрегиональных учреждений, причем не в последнюю очередь, важность обеспечения национальной ответственности.

Председатель (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителям, пожелавшим выступить в порядке осуществления права на ответ.

Г-н Суда (Япония) (*говорит по-английски*): Наша делегация попросила предоставить ей слово для осуществления своего права на ответ в связи с заявлением, сделанным представителем Корейской Народно-Демократической Республики в ходе тематических дискуссий по космическому пространству.

Содержащиеся в заявлении Корейской Народно-Демократической Республики утверждения в отношении политики Японии в области космической деятельности и других вопросов абсолютно беспочвенны. В соответствии с мирной направленностью конституции Японии наша политика в области космической деятельности носит исключительно мирный характер, а наша политика в области обеспечения безопасности — полностью оборонительный характер. Я хотел бы вновь подчеркнуть важность

прекращения Корейской Народно-Демократической Республикой деятельности по разработке и испытанию ракет, противоречащей положениям резолюций Совета Безопасности.

Г-н Цзян Инфэн (Китай) (*говорит по-китайски*): В ходе завершившихся ранее тематических прений по космическому пространству представитель одной из стран сослался на научный эксперимент, проведенный Китаем в космическом пространстве. Китай не считает необходимым оспаривать это заявление. Китай уже неоднократно подробно излагал свою позицию в Конференции по разоружению, Первом комитете и других форумах, поэтому я не считаю нужным ее повторно здесь излагать.

На протяжении всех этих лет какая страна действительно демонстрировала приверженность обеспечению космической безопасности и поощрению скорейшего завершения разработки согласованного в рамках переговоров международно-правового документа в целях предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве? А какие действия, тем временем, предпринимала другая сторона? Думаю, что международное сообщество уже имеет ответ на этот вопрос.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.